



## မြန်မာနိုင်ငံရှိ

သစ်ကုန်သွယ်ရေးစီးဆင်းမှုများနှင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ -

မြန်မာနိုင်ငံသစ်ကုန်သွယ်မှု၏ နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာစီးပွားရေး





**မြန်မာနိုင်ငံရှိ သစ်ကုန်သွယ်ရေးစီးဆင်းမှုများနှင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ**

---

**မြန်မာနိုင်ငံသစ်ကုန်သွယ်မှု၏ နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ စီးပွားရေး**

**Kevin Woods**

**နိုဝင်ဘာလ ၂၀၁၃**



## အသိအမှတ်ပြုများ

စာရေးသူ Kevin Woods သည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ သယံဇာတထုတ်လုပ်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့် နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ စီးပွားရေး အပေါ် ငြင်းနှစ်ပေါင်းများစွာပြုလုပ်ထားသည့် ရလာခိုဖြစ်သော ဤလေ့လာမှုအား Forest Trends က တင်ပြခွင့်ပေး သည့်အတွက် ကျေးဇူးတင်ကြောင်း ပြောလိုပါသည်။ ယခုအစီရင်ခံစာသည် Forest Trends မှ Kerstin Canby နှင့် Eve Richer တို့ ရက်ရောစွာပေးသည့် အချက်အလက်များကြောင့် ပိုမိုကောင်းမွန်လာပြီး၊ စိတ်ကူးသဘောထားများ ကို Forest Trends မှ Anne Thiel နှင့် Eszter Szocs တို့၏ အဆက်မပြတ်စိတ်ရှည်စွာဖြင့် graphics များဖြင့် ပုံဖော်ပေးရာတွင် များစွာအကျိုးဖြစ်စေခဲ့သည်။ နောက်ဆုံးအနေနှင့် နောက်ခံအမျိုးစုံမှုလာသော မြန်မာလူမျိုးလုပ် ဖော်ကိုင်ဘက်များသည် ဤနိုင်ငံတွင် သစ်ကုန်သွယ်ရေး အမှန်တကယ် မည်ကဲ့သို့ ပြုလုပ်ဆောင်ရွက်နေသည်ကို ပိုမိုနားလည်လာစေရန် နှစ်ပေါင်းများစွာကာာလအတွင်း ငြင်းတို့၏အချိန်များကို ရက်ရောစွာပေးခဲ့ကြပါသည်။ ယခု အစီရင်ခံစာ၏ လေ့လာသုံးသပ်မှုများထဲတွင် မရည်ရွယ်သည့်အမှားများရှိခဲ့လျှင် စာရေးသူသည် အပြည့်အဝ တာဝန်ယူပါမည်။



အကျဉ်းချုပ် .....	၈
သစ်တင်ပို့များ .....	၁၀
တရားဝင်သစ်ကုန်သွယ်မှု .....	၁၀
တင်ပို့မှုအချက်အလက်များနှင့် တင်ပို့မှုများ၏တရားဝင်မှု .....	၁၃
ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြဲမှု၊ ဒေသခံများ၏ မြေသုံးပိုင်ခွင့်များနှင့်	
ကျင့်ဝတ် နှင့်အညီေဆာင်မြစ် ရှာဖွေခြင်း .....	၁၄
သစ်အရင်းအမြစ်ရှာဖွေခြင်း .....	၁၅
စက်မှုစိုက်ပျိုးလိုက်လျော့မှုများနှင့် သစ်ရှာဖွေခြင်းတို့၏ အချက်အဆက် .....	JU
မြန်မာနိုင်ငံ၏ သစ်ကုန်သွယ်မှု၏ အဓိကလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ .....	JR
ရန်ကုန်မှုတဆင့်တင်ပို့နေသော နိုင်ငံတကာသစ်ကုန်သည်များ .....	Jd
နယ်စပ်ဖြတ်ကျော် သစ်ကုန်သည်များ .....	Jg
ပြည်တွင်းတွင် များစွာလွှမ်းမိုးလျှက်ရှိသော လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ("ခရီးနှီးကုမ္ပဏီများ") .....	J2
မြန်မာနိုင်ငံသစ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း .....	J3
နိဂုံး - FLEGT နှင့် EUTR တို့အပေါ် အကျိုးသက်ရောက်မှုများ .....	JL
ကိုးကားကျမ်းများ .....	၃၁

## အတိုကောက်စာရင်း

AAC	Annual Allowable Cut (နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှု လျှောထားချက်)
Coc	Chain of Custody (အဆင့်ဆင့်ထိန်းသီမ်းစောင့်ရွောက်မှု)
CFI	Community Forest Instructions (ဒေသခံပြည်သူ့အစုအစွမ်းပိုင် သစ်တောရေးရာ ညွှန်ကြားချက်များ)
EC	European Commission (ဥရောပကော်မရှင်)
EFI	European Forestry Institute (ဥရောပသစ်တောရေးရာအဖွဲ့အစည်း)
EUTR	European Union Timber Regulation (ဥရောပသမဂ္ဂသစ်ထုတ်လုပ်ရေးဥပဒေ)
FLEG	Forest Law Enforcement, Governance and Trade (သစ်တောဥပဒေကြပ်မတ်ခြင်း၊ အုပ်ချုပ်မှုနှင့်ကုန်သွယ်မှု)
ITTO	International Tropical Timber Organization (အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အပူပိုင်းသစ်တောကာကွယ်ရေးအဖွဲ့)
MOAI	Ministry of Agriculture and Irrigation (လယ်ယာစိုက်ပိုးရေးနှင့်ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန)
MOECAF	Ministry of Environmental Conservation and Forestry (ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသီမ်းရေးနှင့် သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန )
MSS	Myanmar Selection System (မြန်မာစွဲရေးချယ်မှုစနစ်)
MTE	Myanmar Timber Enterprise (မြန်မာသစ်လုပ်ငန်း)
MTMA	Myanmar Timber Merchants' Association (မြန်မာနိုင်ငံသစ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း)
UMFCCI	Union of Myanmar Federation of Chamber of Commerce and Industry (ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံ ကုန်သည်များနှင့် စက်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်း)
VLO	Verification of Legal Origin (တရားဝင်မှုလအစ်မြစ် အတည်ပြုခြင်း)
VPA	Voluntary Partnership Agreement (သဘောအလျောက် လုပ်ဖော်ကိုင်ဘက် သဘောတူညီချက်များ)

## အကျဉ်းချုပ်

မြန်မာနိုင်ငံ၏သစ်ကို ယေဘုယျအားဖြင့် အစ်မြစ် (၅) မျိုးတံမူလာသည်ဟု အမျိုးအစားခွဲခြားသတ်မှတ်နိုင်ပြီး ငါးတို့တစ်ခုချင်းအတွက် ကိုယ်ပိုင်ပထဝီအနေအထားနှင့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ (actors) ရှိသည်။ တရားဝင်မှာ ရေရှည် တည်တဲ့ခိုင်မြှုမှုနှင့် ဒေသခံတို့၏မြေသုံးပိုင်ခွင့်တို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး ငါးအမျိုးအစား (၅) ခုအား တစ်ခု ချင်းအသေအခြား အာရုံစိုက်သင့်သည်။ ယခုအချိန်အထိ မြန်မာ့သစ်အောင်မြစ် ရှာဖွေခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ဆွေးနွေးမှုအများစုံ၊ အထူးသဖြင့် ကဗျာကျော် မြန်မာ့ကျွန်းသစ်နှင့် ပတ်သက်လျှင် လမ်းကြောင်းများထဲမှ တစ်ခုကိုသာ အာရုံစိုက်လေ့ရှိပြီး ငါးမှာ အလယ်ပိုင်းမြေပြန်ဒေသများတွင်ရှိသော အစိုးရကတိမ္မအုပ်ချုပ်သည့် ကျွန်းသစ်တော့များပင် ဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ လတ်တလော အသစ် ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ထားသည့် ပတ်ဝန်းကျင်တို့သေားနှင့် သစ်တော့ရေးရာ ဝန်ကြီးဌာန (MOECAF) နှင့် မြန်မာ့သစ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း (MTMA) တို့သည် အနောက်တိုင်းအစိုးရများနှင့် သစ်တင်သွင်းသည့် ကုမ္ပဏီများထံသို့ချဉ်းကပ်ပြီး သစ်သည် လက်ရှိ အခြေအနေတွင် သို့မဟုတ် ပြုပြင်မှုအနည်းငယ် ပြုလုပ်ပြီးလျှင် တရားဝင်သစ်အဖြစ် သတ်မှတ်ပြီး နောက်ခံ တွင် ကျေနှင့်လောက်သည့်စနစ်များ ရှိသည်ဆိုတာကို တင်ပြ လျက်ရှိသည်။

ယခုအစီရင်ခံစာက ဖော်ပြသည်မှာ ယခုလတ်တလော ဆွဲခေါ်နေသည့် တိကျမှုမရှိသော ပုံရိပ်အားယှဉ်၍ မြန်မာ နိုင်ငံ၏သစ်ကုန်သွယ်မှုသည် များစွာပိုမိုရှုပ်ထွေးသည်ဆိုတာပင်ဖြစ်သည်။ သစ်အောင်မြစ် (၅) မျိုးစလုံးနှင့် ငါးတို့ကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ၏ ရွှေ့လျားလှပ်ရှားပုံတို့၏ တရားဝင်မှာ ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြှုမှုနှင့် ကျင့်ဝတ်တို့အား ပိုမိုနားလည်ရှိနိုင်လိုအပ်ပြီး အကြောင်းမှာ သစ်အား ပုံမှန်အားဖြင့် ဖြစ်နိုင်သည့်အောင်မြစ်မျိုးစုံမှ ရောထွေး၍တင်ပို့နေ ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ တင်ပို့မှုစည်းကမ်းများနှင့်ကိုကိုယ်ပို့ခြင်းအား အာမခံချက်လိုလားသည့် အနောက်တိုင်းနိုင်ငံများ၊ ဖွံ့ဖြိုးရေးအောဂျင်စီများနှင့် နိုင်ငံတကာဝယ်ယူသူများနှင့် မူဝါဒများအား ဝယ်ယူနေသည့် ရောင်းချုပ်များသည် ငါးရှုပ်ထွေးမှုများအား ပိုမိုနားလည်ရန် လိုအပ်သည်။

ယခုအစီရင်ခံစာသည် သစ်၏ပထဝီဆိုင်ရာ အောင်မြစ်ကိုဖော်ပြပြီး နိုင်ငံအတွင်း သစ်၏ပို့ဆောင်လူပ်ရှားမှုနှင့် နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်မှု၊ သစ်ထုတ်လုပ်ခြင်းတွင် ပတ်သက်သည့် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ၊ လုပ်ငန်းစဉ်နှင့်ကုန်သွယ်မှု နှင့် မြန်မာ့သစ် တရားဝင်မှုအား အဆုံးအဖြတ်ပေးသည့် နိုင်ငံရေး အချက်အခြားများ၊ ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြှုမှုနှင့် ကျင့်ဝတ်နှင့်အညီအစီမြစ်မြှုမှုခြင်းများအား ဖော်ပြသည်။ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း သစ်ကုန်သွယ်မှု၏ နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ စီးပွားရေးအား နောက်ကြောင်းလိုက်သည့် ဤအစီရင်ခံစာ၏ အဓိကမှု အများစုံ အများစုံ ရှာဖွေခြင်း တို့နှင့် ပတ်သက်သည့် ကိုယ်ပိုင်အဆင့်များရှိသည်။

- (၁) နိုင်ငံတော်က စီမံအုပ်ချုပ်သည့် (မြန်မာ့သစ်လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် MTE) သစ်တော့များ၊ အများစုံ မှာ ကျွန်းသစ်များဖြစ်သည်။
- (၂) သဘာဝသစ်တော့များအတွင်း သစ်ခုတ်လှုခြင်းလိုက်လောပေးမှုအများစုံမှာ တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခ နယ်မြေများတွင် ဖြစ်သည်။
- (၃) သဘာဝသစ်တော့များတွင် အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်မြေများ ပြုလုပ်ခြင်းသည် များသောအားဖြင့် စိုက်ပိုးရေးလုပ်ငန်းများအတွက် လိုက်လောခြင်းများမှ ဖြစ်ပေါ်လာခြင်းဖြစ်ပြီး၊ အများစုံမှာ (သို့သော် အမြှုမဟုတ်) တိုင်းရင်းသားနယ်မြေများတွင်ဖြစ်ပြီး ငါးအား အသွင်ပြောင်း သုံးစွဲသည့် သစ် (conversion timber) ဟုလည်း ခေါ်ဝေါ် သည်။
- (၄) နိုင်ငံရေးနှင့်စီးပွားရေး အချက်မြို့စုံကြောင့် အလွန်ကန့်သတ်ထားသည့် သစ်ပင်စိုက်ပိုးခြင်း။
- (၅) စီးပွားဖြစ်သစ်ထုတ်လုပ်ခြင်းအား လုပ်ပိုင်ခွင့်မရှိသည့် ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင်သစ်တော့များ။

- ၂။ သဘာဝသစ်တောအရိယာများ - နိုင်ငံတောက စီမံအုပ်ချုပ်သည့်သစ်တောများနှင့် အနည်းအကျဉ်းအားဖြင့် သစ်ပင်စိုက်ခင်းများထံမှသာ သစ်များရှာဖွေထဲတ်လုပ်သည်ဟု အစိုးရက တရားဝင်ပြောကြားသော်လည်း မြန်မာနိုင်ငံ၏ သစ်တင်ပိုမှု၏ ရာခိုင်နှုန်းအများအပြားမှာ အသွင်ပြောင်း သံ့ခွဲသည့်မြေ (land conversion) နှင့် သစ်ခုတ်လျှော်ခြင်းလိုက်လျောပေးမှုများမှ တဆင့်သဘာဝသစ်တောများမှ ယူနိုင်ခြေ အလွန်များပြားသည်။ သဘာဝသစ်တောနယ်ပယ်အသစ်များ လျော့ပါးလာသည့်နှင့်အမျှ အိန္ဒိယနိုင်ငံ အရှေ့မြှောက်ဘက်နှင့် ကချင်ပြည်နယ်ကြားရှိ စစ်ကိုင်းတိုင်းဒေသကြီး၏ မြှောက်ပိုင်းနှင့် ကချင်ပြည်နယ် တောင်ပိုင်းဒေသအချို့သည် အစိုးရထိန်းချုပ်ထားသည့် နယ်မြေများအတွင်း အနောက်ဆုံး သစ်ခုတ်လျှော်နယ် နယ်ပယ်အသစ်များ ဖြစ်လာသည်။ သဘာဝသစ်တောအများစုမှာ လက်ရှိစစ်ပြီးကာလ ပဋိပက္ခ နယ်မြေများအတွင်းရှိ တိုင်းရှင်းသားထိစပ်နယ်မြေများတွင်ဖြစ်ပြီး၊ အထူးသဖြင့် တိုင်းနယ်စပ် (ကချင်ပြည်နယ်နှင့် တန်သာရီတိုင်းဒေသကြီး) နှင့် တရာ်နယ်စပ် (ကချင်ပြည်နယ်) တို့တွင်ဖြစ်သည်။ ထိစပ်နယ်မြေများတွင်လူပုံရှာသည့် နိုင်ငံတွင်းရှိ ပြည်နယ်မဲ့ လက် နက်ကိုင်အုပ်စုများသည် လက်ရှိအစိုးရနှင့် အပစ်အခတ်ရပ်စဲရေးသဘောတူညီချက်အသစ်များ လက်မှတ်ရေးထိုးပြီးသည့်နှင့်အမျှ ပဋိပက္ခများ၏ အမျိုးအစားနှင့် အတိုင်းအတာတို့သည်လည်း အပြောင်းအလဲရှိနိုင်သည်။ သို့သော် ထိုအပစ်အခတ်ရပ်စဲရေး သဘောတူညီချက်များသည် ယာယိသဘောသာဆောင်ပြီး ယခု အချိန်အထိ နိုင်ငံရေးအေးနေ့နေ့မျှ အနည်းငယ်များသာရှိသေးပြီး စစ်ပြီးကာလအချို့နေရာများတွင် မြေပဋိပက္ခ လှိုင်လုံးအသစ်များနှင့် မြန်မာစစ်တပ်၏ပါဝင်မှု မြင့်မားလာခြင်းတို့သည် ဒေသခံများအတွက် ပူးခွေးမှုများ ထပ်မံဖြစ်ပေါ်စေသည်။
- ၃။ သစ်များရောနောခြင်း - ရန်ကုန်မှုတင်ပိုမည့် သစ်စုစည်းမှုအတွင်းသို့ အော်မြစ်များစုံမှုသစ်များသည် ရောနောပြီး ဝင်လျှော်ရှိသည်။ အစိုးရသည် တင်ပိုရန်ရည်ရွယ်ထားသည် ဦးပွားဖြစ်သစ်များ၏ခြားသာသည် အော်မြစ်များအား ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်းမရှိပါ (သဘာဝ စိုက်ခင်း၊ စီမံအုပ်ချုပ်မှုအောက်ရှိ သစ်တောများ)။ ငှါးသည် ဥရောပနှင့်တောင်အမေရိကရှိ တရားဝင်သစ်ရွေးကွက်များအတွင်းသို့ မြန်မာနိုင်ငံမှသစ်များ တင်ပိုနိုင်ရန်အတွက် အမိကကျေသည့် အတားအဆီးတစ်ခုအနေနှင့် ရှိနေပြီး ကိုင်တွေ့ယောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည်။
- ၄။ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ - သစ်ကုန်သွယ်ရေးစီးဆင်းမှု တစ်ခုချင်းစီတွင် သီးခြားလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများရှိပြီး ငှါးတို့တစ်ဦးချင်းစီတွင် ကိုယ်ပိုင်နိုင်ငံရေးအချိတ်အဆက်များနှင့် ငွေကြေးထောက်ပုံးမှု များ ရှိသည်။
- (က) မြန်မာနိုင်ငံသစ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း (MTMA)၊ နိုင်ငံတော်အစိုးရက ကျောထောက်နောက်ခံပြုသည့် ပုဂ္ဂလိကစီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း။
- (ခ) ကြီးမားပြီးလွှမ်းမှုးမှုရှိသည့် ပြည်တွင်းလုပ်ငန်းရှင်များအုပ်စု (ဥပမာ - “ခရီးနှီးကုမ္ပဏီများ”။)
- (ဂ) ရန်ကုန်မှုတဆင့်တင်ပိုနေသာ နိုင်ငံတကာသစ်ကုန်သည့်များ၊ အထူးသဖြင့် အာရုံငွေကြေးလည်ပတ်မှုအပေါ် အခြေခံသူများ။
- (ဃ) မြန်မာ၊ တရာ်နိုင်ငံနှင့် ထိုင်းနိုင်ငံမှ နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်သစ်ကုန်သည့်များ။
- (င) ရန်ကုန်တွင်အခြေခံကိုယ်သည့် ပြည်တွင်းသစ်ကုန်သည့်များ၊ လုပ်ငန်းလည်ပတ်စေသူများ။
- ၅။ တရားဝင်မှုနှင့်တင်ပိုသည့်နေရာ - ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့်သစ်တောရေးရာဝန်ကြီးဌာန (MOECAF) အောက်ရှိ မြန်မာသစ်လုပ်ငန်း (MTE) ၏ တံ့ဆိပ်ပါလျှင် သစ်အားလုံးသည် တရားဝင်အဖြစ်သတ်မှတ်ပြီး ရန်ကုန်ဆိပ်ကမ်းများမှုတဆင့် တင်ပိုသည်။ လတ်တလောနှစ်များတွင် မြန်မာအစိုးရသည် သစ်များအား ရန်ကုန်ဆိပ်ကမ်းများမှုသာ တင်ပိုခြင်းကို အာမခံနိုင်ရန် သိသာသည့်ကြီးပမ်းမှုများ ပြုလုပ်လျက်ရှိပြီး ငါးသည် သစ်မှုရရှိသည့်ဝင်ငွေများ၊ နိုင်းနှင့်မသက်ဆိုင်သည့် ထိစပ်နယ်မြေများရှိ တိုင်းရှင်းသားလက်နက်ကိုင်အုပ်စုများထံမှ လမ်းလွှာရန်ရည်ရွယ်သည့်မှုပါဒ်ပြု ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ဤနည်းလမ်းဖြင့် သစ်မှုရရှိ



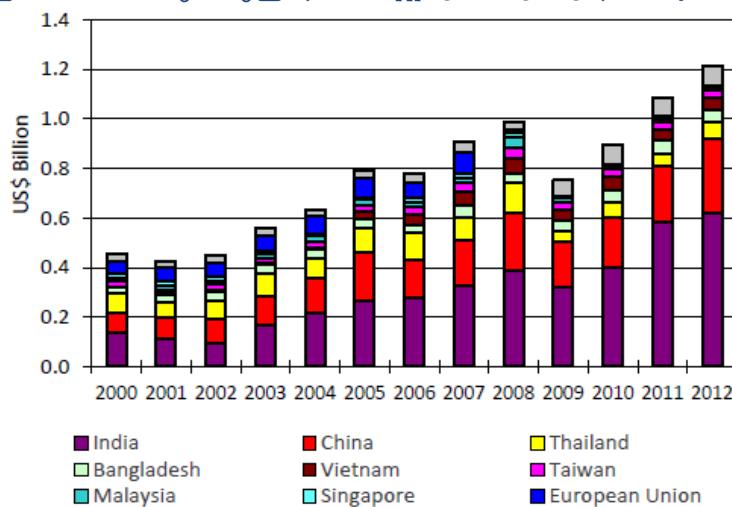
ကုန်သွယ်ရေးစနစ်များ မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖော်ထုတ်လျက်ရှိသော ယခုကဲ့သို့ အလွန်အရေးကြီးသည့်ကာလတွင် သစ်အစ်မြစ်အမျိုးမျိုး၊ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ၊ တိုင်းပြည်၏ သစ်ကုန်သွယ်မှုနှင့်ပတ်သက်နေသော ပထဝါအနေ အထားများနှင့်နိုင်ငံရေးတို့အား ဖော်ထုတ်ရန်လိုပြီး အစိုးရကခွင့်ပြုထားသည့် သစ်စီးဆင်းမှုတစ်ခုတည်းသာ အာရုံစိုက်ခြင်းနှင့် ရုံးရှင်းသည့် တရားဝင်မှု ချဉ်းကပ်ပုံတို့အပေါ်လည်း စိတ်ပူပန်စရာများဖြစ်ပေါ်စေသည်။ နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာစီးပွားရေးနည်းဖြင့် ချဉ်းကပ်ပုံမှုလည်း တရားဝင်မှုတစ်ခုတည်းဖြင့်သာ အဓိပ္ပာယ်ဖွှင့်သည့် ကျဉ်းမောင်းသော သစ်ကုန်သွယ်ရေးအား ကျော်လွန်၍ နိုင်ငံရေး၊ ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြှုမှ ဒေသခံများ၏အခွင့်အရေးများနှင့် ကျင့်ဝတ်နှင့်အညီ အစ်မြစ်ကို ရှာဖွေခြင်းအစရှိသော ပိုမိုကျယ်ပြန့်သည့်အချက်အလက်များ ပါဝင်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ သစ်ကုန်သွယ်မှု၏ နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာစီးပွားရေးနှင့် နိုင်ငံတကာနေးကွက်၏ အတည်ပြုနိုင်သည့် တရားဝင်နှင့်/သို့မဟုတ်ရေရှည်တည်တံ့ခိုင်မြှုမည် သစ်တော့ထွက်ပစ္စည်းများအားကြောင်းအား တောင်းဆိုမှုတို့ကို ပိုမိုကျယ်ပြန့်စွာသိရှိခြင်းသည် ပိုမိုကြီးမားသည့် ပွင့်လင်းမြင်သာမှာ တာဝန်ခံမှုနှင့်ကောင်းသောမြေဆိုင်ရာ အုပ်ချုပ်မှုတို့အားမြှင့်တင်ပြီး သစ်တော့ကဏ္ဍကို ပြန်လည်ပြင်ဆင်ခြင်းတွင် အထောက်အကူပေးမည်ဖြစ်သည်။

## သစ်တင်ပို့မှုများ

### တရားဝင်သစ်ကုန်သွယ်မှု

လက်ခံရရှိသည့်နိုင်ငံများမှ တရားဝင်သစ်စာရင်းအင်းများအား ယခုအချိန်တွင် အိန္ဒိယနိုင်ငံသည် ပမာဏနှင့်အရေအတွက်အားဖြင့် (ပုံ ၁ အားကြည့်ရန်) မြန်မာနိုင်ငံ၏သစ်အတွက် အကြီးဆုံးနေ့ကွက်ဖြစ်သည်။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ အပူပိုင်းသစ်တော့ ကာကွယ်ရေးအဖွဲ့ (ITAO) ၏ လစဉ်သတင်းအချက်အလက်ဝန်ဆောင်မှုများ (MIS) က အစီရင်ခံသည့်မှာ မြန်မာနိုင်ငံမှ သမုဒ္ဒရာမှုတဆင့်တင်ပို့သည့် ကျွန်းသစ်နှင့်သစ်မာအားလုံး၏ ၈၀% သည် အိန္ဒိယနိုင်ငံသို့ သွားသည်။ တရားဝင်စာရင်းအင်းများအား ယခုအချိန်တွင် ထိုင်းနိုင်ငံနှင့် အထူးသဖြင့် တရုတ်နိုင်ငံထံသို့ မြန်မာနိုင်ငံမှသစ်များ ရေကြောင်းမှတင်ပို့ခြင်းသည် ကျဆင်းလျက်ရှိသည်။ သို့သော် ငါးသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ တရုတ်နိုင်ငံ၊ ထိုင်းနိုင်ငံနှင့် အိန္ဒိယနိုင်ငံတို့နှင့်ထိစပ်နှင့်မြေများရှိ တရားမဝင်နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်မှုအား ထည့်မတွက်ထားပါ။

ပုံ ၁။ နိုင်ငံအလိုက် မြန်မာသစ်တော့ထွက်ပစ္စည်းများ တင်ပို့မှု၊ ၂၀၀၀-၂၀၁၂ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ ဘီလီယံပေါင်း)



အစ်မြစ် - ဥရောပသစ်တော့ရေးရာအဖွဲ့ အစည်း James Hewitt ၏စွဲဆောင်းမှု၊ ၂၀၁၃။

၁။ အမြားဟုဖော်ပြုထားသူများ ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာစာရင်းအားလုံးသည် James Hewitt ၏ ဥရောပသစ်တော့ရေးရာအဖွဲ့ အစည်း (EFI) အတွက် စုဆောင်းပေးထားခြင်းဖြစ်သည်။ မြန်မာအစိုးရရှိသည့် အပြန်အလုပ်အလုပ်သွယ်မှုဆိုင်ရာစာရင်းများအား ထိုးကြောင်း မြန်မာနိုင်ငံ၏၏ တင်ပို့မှုသည်နှင့်မှုတော်မှုအား အကဲပြုပြုရန် တင်သွင်းသည့်နိုင်းမှုများ၏ စာရင်းအားလုံးသို့ အသုံးပြုသည်။ ကိုကားသည့် ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာစာရင်းများထံတွင် ပါဝင်သည်မှာ - တရုတ်ပြည်သူသမုတ္တနိုင်ငံမှု အတောင်ခွန်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေး

တရားဝင်ကုန်သွယ်မှုအချက်အလက်များတွင် မလေးရားနိုင်ငံထံသို့ မြန်မာ့သစ်တင်ပိုမှု အရေးပါလောက်အောင် မတွေ့ရသော်လည်း မြန်မာနှင့်ထိုင်းကုန်သည်များအပြင် အခြားအရာရှိဟောင်းများနှင့်ပြုလုပ်သည့် တွေ့ဆုံးမေးမြန်းပွဲများအရ မြန်မာ့သစ်ကုန်သွယ်မှုအတွက် မလေးရားသည် အဓိကကျသည့်မဏ္ဍာဏိုင်အဖြစ် ပါဝင်နေသည်။<sup>၅</sup> မြန်မာနိုင်ငံ၏ သဘာဝသစ်ပမာဏအများအပြား၊ အထူးသဖြင့် ကျွန်းသည် မလေးရားနိုင်ငံမှုထိုင်းနိုင်ငံထံသို့ အခြားနိုင်ငံများထံပါ ဖြစ်နိုင်ခြရှိကာ ထိုသစ်များအားလည်း မလေးရားနိုင်ငံမှုထွက်သည်ဟုပင် တံဆိပ်ပြန်လည်ပြင်ဆင်ပြီး တပ်ဆင်ထားနိုင်ဖွယ်ရှိသည်။

ယခင်အချိန်ကပြုလုပ်ခဲ့သည့် EU နှင့် ပါ သစ်ပိတ်ဆိုအရေးယူမှုများ၏ သက်ရောက်မှုများအား ရောင်ပြန်ဟပ်ကာ အမေရိကန်ပြည်ထောင်ဒ် (ပါ) နှင့် ဥရောပသမဂ္ဂ (EU) တို့သည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ သစ်တောတွက်ပစ္စည်းများအတွက် အရေးပါသည့် တိုက်ရှိက်တင်သွင်းသူများ မဟုတ်ပါ။ သို့သော် ဖြစ်နိုင်ခြေအလွန်များသည်မှာ မြန်မာသစ်များအား တရာ့တွင်ငါး မလေးရားနိုင်ငံ၊ ထိုင်းနိုင်ငံနှင့် ပီယက်နှမ်နိုင်ငံတို့တွင် အချောထည်ပြုလုပ်ပြီး ပါ နှင့် EU ရွေးကွက်များထံသို့ ပြန်လည်တင်ပို့နေသည်ပါဖြစ်သည်။ သို့သော် ငှုံးအချက်အလက်အား စနစ်တကျခြရာခံရန် ခက်ခဲသည်။

ပါ နှင့် EU တို့သည် ၂၀၁၂ ခုနှစ်တွင် မြန်မာနိုင်ငံအပေါ်ချမှတ်ထားသော ပိတ်ဆိုအရေးမှုများအား ယာယိရှုတ်သိမ်းပြီးနောက် သစ်ကုန်သွယ်မှုမီးဆင်းခြင်းသည် ငှုံးရွေးကွက်များတွင် ယျဉ်၍ပြောင်းလဲမှုများ ဖြစ်ပေါ်လာမည်ဟု မျှော်လင့်ရသည်။ သို့သော် ထိုစွေးကွက်အခွင့်အလမ်းသစ်များအပေါ် မြန်မာအစိုးရ၊ သစ်ကုန်သည်များနှင့် ရွေးကွက်က မည်ကဲ့သို့တုတဲ့နဲ့ပြန်မည်ဆိုသည်ကို ပြောရန်စောသေးသည်။ အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု၊ ဥရောပကော်မရှင် (EC) နှင့် ထိုစတေးလွှန်ငံတို့အားလုံးသည် ငှုံးတို့၏ရွေးကွက်အတွင်းသို့ ဝင်ပြီး သစ်များ၏တရားဝင်မှုကို ပြသရန် လိုအပ်သည့် စည်းမှုပုံးဥပဒေသစ်များ ရှိကြသည်။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သစ်တောနှင့်ပတ်သက်သည် အဖွဲ့အစည်းများအား တွင် ဥရောပကော်မရှင် (EC) နှင့် ဥရောပသစ်တောရေးရာအဖွဲ့အစည်း (EPA) တို့၏အားထုတ်မှုကြောင့် ၂၀၁၃ ခုနှစ် ဥရောပသမဂ္ဂသစ်ထုတ်လုပ်ရေးဥပဒေ (EUTR) အသစ်နှင့်အညီ မြန်မာ့သစ်သည် လိုက်နာနိုင်ကြောင်း ပြသရန်နှင့် အလားအလာရှိသည် သစ်တောဥပဒေကြုံမတ်မတ်ခြင်း၊ အပ်ချုပ်မှုနှင့်ကုန်သွယ်မှုဆိုင်ရာ သဘောအလျောက်လုပ်ဖောက်ကို သဘောတူညီချက်များ (FLEGT VPA) တို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး EC နှင့်မြန်မာအကြား ဆွေးနွေးမှုများပြုလုပ်ရန် အာရုံစိုက်လွှာက်ရှိသည်။ အဆင့်မြင့် မြန်မာသစ်တောအရာရှိများနှင့် သစ်ကုန်သည်များထဲတွင် မြန်မာ့သစ်များ EU ရွေးကွက်အတွင်းသို့ တရားဝင် ဝင်နိုင်ရန်လိုအပ်သည့် ကြိုးပမ်းမှုများအားသုံးသပ်ရန် လိုလားမှုအများအပြား ရှိသည်။

လက်ရှိအချိန်တွင် သစ်လုံးများ၊ အထူးသဖြင့် ကျွန်းသစ်နှင့် အနည်းအားဖြင့် ဖြတ်ထားသည့်သစ်များသည် သစ်တွက်ပစ္စည်းတင်ပိုမှု၏ အဓိကသစ်များဖြစ်သည်။ သစ်တွက်ပစ္စည်းများတင်ပိုမှုနှင့် သစ်လုံးတင်ပိုမှုများသည် ပမာဏအားဖြင့် ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် ထိပ်ဆုံးအတိုင်းရောက်ခဲ့ပြီး ၂၀၀၇ ခုနှစ်တွင် တင်ပိုမှုအားလုံး၏တန်ဖိုးမှာ ၂၀၀၇ ခုနှစ်စံက်များစွာပို့မှုများပြီး အကြောင်းမှာ အစိုးရသည် မြန်မာ့သစ်၊ အထူးသဖြင့် ကျွန်းသစ်တို့၏ရွေးနှုန်းများအား မြှင့်တင်ခဲ့ခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။<sup>၆</sup> တန်ဖိုးထပ်တို့ထားသည့် သစ်တွက်ပစ္စည်း အနည်းငယ်သာတင်ပိုခဲ့ပြီး ငှုံးသည် လုပ်ငန်းအားမှုန်ကန္စစာလုပ်နိုင်ရန် အခြေအနေမရှိသည့်အတွက် (လျှပ်စစ်ပုံမှန်မရှိခြင်း၊ လိုအပ်သည့်ပါမစ်များရရှိရန်ခက်ခဲခြင်း အစရှိသည်တို့) ပြည်တွင်း သစ်အချောထည်ပြုလုပ်ခြင်း လုပ်ငန်းကျေဆင်းလာခြင်းကို ရောင်ပြန်ဟပ်ပြီး ငှုံးနှင့်ယူဉ်လျှင် သစ်လုံးအကြမ်းများ တင်ပိုရောင်းချခြင်း၏ အမြတ်ပိုမိုရရှိခြင်း တို့ကြောင့်

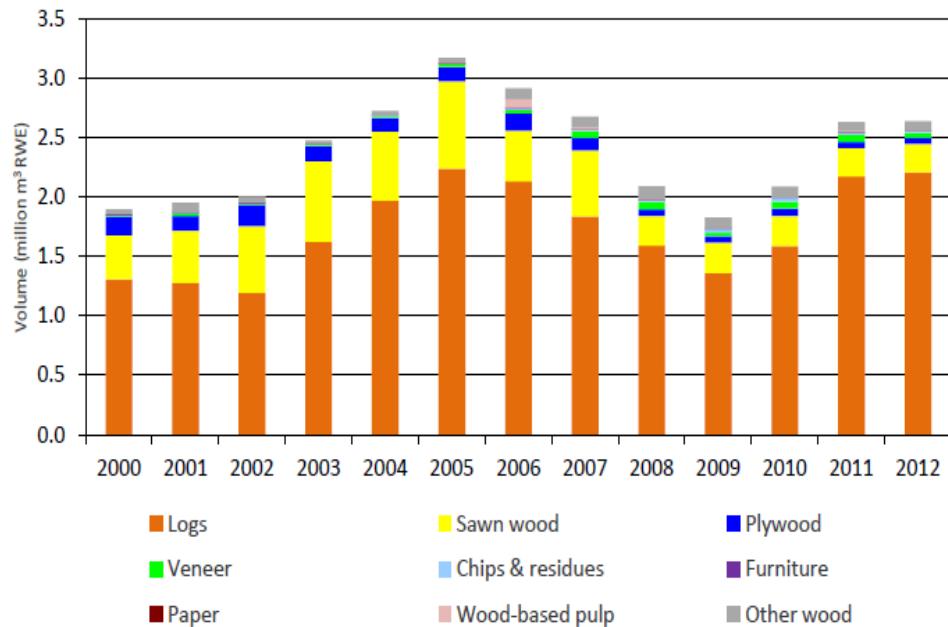
Eurostat (EU အဖွဲ့ဝင်နိုင်များ၏ တင်ခွဲခြားမှုများအတွက်)၊ ဂျပန်အကောက်ခွန် (ဂျပန်နိုင်ငံအတွက်)၊ ဂျို့ယားအကောက်ခွန် (တောင်းဂျို့ယားအတွက်)၊ Tradeline Philippines (စီလစ်ပိုင်းနိုင်ငံအတွက်)၊ Directorate General of Customs (တိုင်ငံပိုင်းနိုင်ငံအတွက်)၊ Customs Department of the Kingdom of Thailand (ထိုင်းနိုင်ငံအတွက်)၊ United States International Trade Commission Dataweb (USA အတွက်) နှင့် UN Comtrade တို့ဖြစ်သည်။ ပီယက်နှစ်နိုင်ငံသည် တင်ခွဲခြားသည့်လုပ်နှင့်မှုအားဖြင့် အပြန်အလုန်သွေ့မှုပုံးဖြစ်သေားသည်။ ထို့ကြောင့် ပမာဏအားလုံးသို့သေား ခန့်မှန်စွဲသော ရုပ်ပြန်သည်။ လာဆိပ်နိုင်ကဗျာ ကုန်အွေးမှုပိုင်းရောင်းများအား စတုတ်ပြန်ပုံးဖြတ်ထားသည်။ ငါး၏မြန်မာနှင့်ပြုလုပ်သည့် သစ်အောင်ခေါ်သောကုန်ပစ္စည်းများကို ဖုန်းသွေ့သေား ရုပ်ပြန်ခြင်း သုည်မျှသည်။

<sup>၅</sup> Woods, K. နှင့် K. Canby | ၂၀၁၁။

<sup>၆</sup> Woods, K. နှင့် K. Canby | ၂၀၁၁။

ဖြစ်သည်။ စတင်ပြီးသစ်လုံးတင်ပိုမှုအား မြို့ပြေလ ၂၀၁၄ ခုနှစ်<sup>၆</sup> တွင် စတင်ပြီးတားမြစ်တော့မည်နှင့်အညီ အများက တွေးတောနသည်မှာ အခြေခံကျသည့်သစ်လုံးများ အချေထည်ပြုလုပ်ခြင်းအဆင့်မှာပင် တောင်းဆိုမှု များအား တုန်ပြန်ဖြည့် ဆည်းပေးနိုင်ခြရှုမည်လား ဆိုတာကိုပင်ဖြစ်သည်။

ပုံ ၂။ မြန်မာ့သစ်တော့ထွက်ပစ္စည်းများ တင်ပိုမှုပမာဏ (ကုပ္ပါတာ RWE မိလီယံပေါင်း)



ဘတ်မြတ် - ဥရောပသစ်တော့ရေးရာအဖွဲ့ အစည်း၊ James Hewitt ၏စွဲဆောင်းမှု၊ ၂၀၁၃ (Footnote ၃ အားကြည့်ရန်)။

## တင်ပိုမှုအချက်အလက်များနှင့် တင်ပိုမှုများ၏တရားဝင်မှု

၁၉၉၀ ခုနှစ်များတွင် ထိုင်းနိုင်ငံ၏ “စစ်မြေပြင်များအား ရွေးကွက်နေရာများအဖြစ် ပြောင်းလဲခြင်း” ပြီးနောက် မြန်မာ-ထိုင်းနယ်စပ် (အများဆုံးမှာ ကရင်ပြည်နယ်တွင်ရှိသည်) သည် ထိုင်းလုပ်ငန်းများပါဝင်သည့် တရားမဝင် သစ်ထုတ်လုပ်မှုနှင့် နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်မှုတို့၏ အဖြစ်အများဆုံးနေရာ ဖြစ်လာသည်။ ၁၉၉၀ ခုနှစ်များ နှောင်းပိုင်းမှစ၍ ၂၀၀၀ ခုနှစ်များအလယ်ပိုင်းအထိ အဓိက ကချင်လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းနှင့် အပစ်အခတ်ရပ် စဲရေးပြုလုပ်ပြီးနောက် နိုင်ငံတော်မပါဝင်သည့် သစ်ခုတ်လူခြင်းနှင့် နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်မှုတို့သည် ကချင် ပြည်နယ်ရှိ မြန်မာ-တရားရှုတ်နယ်စပ်သို့ ရွှေ့ပြောင်းသွားသည်။<sup>၇</sup> ၂၀၀၀ ခုနှစ်များအလယ်ပိုင်းမှစ၍ သစ်ထုတ်လုပ်ခြင်း သည် စစ်တပ်-အစိုးရရှိလမ်းကြောင်းများနှင့် လိုလားသည့်ပုဂ္ဂလိကစီးပွားရေးသမားများ (မြန်မာများက “ခရီးနှီးကုံးကိုမှုံး” အဖြစ်သိထားသော) ထံသို့ ပိုမိုရောက်ရှိသွားပြီး ထိုမှုတဆင့် ရန်ကုန်ဆိုင်ရာများမှ တရားဝင်သော် များဖြင့် တင်ပိုသည်။<sup>၈</sup>

ပတ်ဝန်းကျင်ထိန်းသိမ်းရေးနှင့် သစ်တော့ရေးရာဝန်ကြီးဌာန (MOECAF) အောက်ရှိ နိုင်ငံတော်ပို့ပို့ဖြစ်သည့် မြန်မာ သစ်လုပ်ငန်း (MTE) အာမှတ်တံဆိပ်ပါသည့် သစ်အားလုံးအား တရားဝင်အဖြစ်သတ်မှတ်ပြီး ရန်ကုန်ဆိုင်ကမ်းများမှ တင်ပိုသည်။ သစ်ကုန်သွယ်စီးဆင်းမှုအား ရန်ကုန်မှုသွားရန် အစိုးရရှိလိုအပ်ချက်သည် သစ်မှုရရှိသောဝင်ငွေများ၊ နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့် လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများအခြေပြုပြီး နိုင်ငံတော်ကထိန်းကွပ်မှု အနည်းငယ်သာ သို့မဟုတ် လုံးဝမရှိသည့် ထိစပ်နယ်ဒေသများထံသို့ မရောက်ရှိ ရန်ဖြစ်သည်။ ထိုကြောင့် ရန်ကုန်မှုတဆင့်ပို့

<sup>၆</sup> Eleven News၊ ၂၀၁၂၊ သစ်တော့အရာရှိများနှင့်တွေ့ဆုံးမြေပြင်နှင့် ပြုလုပ်ခြင်း၊ ရန်ကုန်နှင့်နေပြည်တော်၊ အောက်တိုဘာ ၂၀၁၂ နှင့် ဇူလိုင် ၂၀၁၃။

<sup>၇</sup> Global Witness၊ ၂၀၀၂၊ Woods၊ ၂၀၁၁။

<sup>၈</sup> Milieu Defensie၊ ၂၀၀၉။

သည့် သစ်ပမာဏပိုမိုများပြားလာပြီး သစ်မှုရရှိသည့်ဝင်ငွေများအား ရယူနိုင်ခဲ့သော်လည်း သစ်များသည် စစ်တပ် ထိန်းချုပ်ထားသောနယ်မြေများနှင့် နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့် လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်းများမှ တရားမဝင် နယ်စပ်ဖြတ်ကော်ပြီး တင်ပိုလျက်ရှိသည်။ လွန်ခဲ့သော ၅ နှစ်အတွင်းတွင် ယခင်ထိုးနိုင်ငံနှင့် တရုတ်နိုင်ငံ နယ်စပ်များ အားဖြတ်ကော်ပြီး ခိုးထုတ်ခဲ့သောကြောင့် ဆုံးရှုံးခဲ့သော သစ်မှုရရှိသည့်ဝင်ငွေများအား ထိန်းချုပ် နိုင်ခြင်းကို ပိုမို ဆောင်ရွက်နိုင်ခဲ့သည်။

လွန်ခဲ့သောနှစ်များအတွင်းတွင် တရားမဝင်မြန်မာသစ်တင်ပိုမှာ အထူးသဖြင့် တရုတ်နယ်စပ်အားဖြတ်ကော်သည့် တင်ပိုမှု၏ အတိုင်းအတာနှင့်ပတ်သက်ပြီး ထင်ကြေးများစွာရှိသည်။ တရားမဝင်သစ်ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် ငါးနှင့်ပတ်သက်သည့် ကုန်သွယ်မှုပြသနာအပေါ် အထိုးရော်တရားဝင်အသိအမှတ်ပြခြင်းသည် တရုတ်နိုင်ငံနှင့်ထိုင်းနိုင်ငံတို့ကဲ သို့သော ကုန်းလမ်းနယ်စပ်ဒေသများတွင် ဖြစ်ပွားသည့် ခိုးထုတ်ခြင်းလုပ်ငန်းများအား ရည်ညွှန်းသည်။

၂၀၁၆ ခုနှစ်အလယ်ပိုင်းတွင် နိုင်ငံတကာရှုံးအရှက်ရမှုများစွာရရှိပြီး ပြည်တွင်းမိအားများကြောင့် တရုတ်နှင့်မြန်မာအစိုးရတို့သည် ထိုအချိန်တွင် ခန့်မှန်းခြေအားဖြင့် ကုပ္ပါတာ ၁ သန်းခန့်ရှိသည့်<sup>၃</sup> နယ်စပ်ဖြတ်ကော်သစ်ကုန်သွယ်မှုအား နိုပ်ကွပ်အရေးယူရန် အပြန်အလုန်သဘောတူညီချက် ပြုလုပ်ခဲ့သည်။<sup>၁၀</sup> ထိုအရေးယူမှုများနောက်ပိုင်းတွင် တရားမဝင် နယ်စပ်ဖြတ်ကော်သစ်ကုန်သွယ်မှုသည် သိသာစွာကျဆင်းသွားသော်လည်း ငါးကုန်သွယ်မှုသည် ယခင် လောက်အထိ မများပြားသော်လည်း အရှုန်ပြန်လည်မြှင့်တက်လာသည်။ နယ်စပ်ဖြတ်ကော်သစ်တင်ပိုမှုအား ရွှေ့ချယ်ပြီး တားမြစ်မှုများပြုလုပ်ချိန်မှုပြီး မှတ်တမ်းများအာရ တရုတ်နိုင်ငံအတွင်းသို့ဝင်သည့် မြန်မာသစ်ပမာဏသည် ဆက်လက်ရှုံးကျဆင်းလာပြီး အိန္ဒိယနိုင်ငံထံသို့သွားသည့် သစ်ပမာဏကတော့ တဖြည်းဖြည်းဖြင့် ပိုမိုများပြားလာသည်။

တင်သွင်းသည့်နိုင်ငံ၏ တရားဝင်စာရင်းအင်းကိန်းဂဏန်းများအရ မြန်မာနိုင်ငံ၏ သစ်အဓိကတရားဝင်တင်ပိုသူအဖြစ် အိန္ဒိယနိုင်ငံသည် တရုတ်နိုင်ငံအားအစားထိုးခဲ့သော်လည်း ငါးသည် တရုတ်နိုင်ငံ (အိန္ဒိယနိုင်ငံလည်းပါဝင်) အတွင်းသို့ နယ်စပ်ဖြတ်ကော်သည့် တရားမဝင်ယိုစိမ့်မှုများအား ထည့်မတွက်ထားပါ။ ဧပြီလ ၂၀၁၃ ခုနှစ်တွင် Forest Trends က တရုတ်-မြန်မာနယ်စပ်သို့ သွားရောက်ပြီးကွင်းဆင်းလေ့လာစဉ်က အလွန်ကြီးမားသည် သက်ရင့်သစ်မှုသစ်လုံးကြီးများ တင်ဆောင်ထားသည့် တရုတ်သစ်ကားကြီးများ မြန်မာနယ်စပ်မှုဖြတ်ကော်သွားသည်ကို တွေ့ခဲ့ရသည်။ Forest Trends ကယ်ကြည်သည်မှာ ဤဖြစ်ရပ်သည် သစ်ထုတ်သူများနှင့်ကုန်သည်များက ကချင်လွတ်လပ်ရေးတပ်မတော် (KIA)၊ ငါးဒေသသူ့အမိကနိုင်တော်နှင့်မပတ်သက်သက်သည့် လက်နက်ကိုင်အဖွဲ့အစည်း) နှင့် မြန်မာစစ်တပ်တို့အကြား အပစ်အခေါ်လျော့ပါးလာခြင်းအား မှတ်သုံးမှုများမလာမိ အခွင့်အရေးယူခြင်းဖြစ်ပြီး မော်လင့်ထားသည့် ဧပြီလ ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင်ပြုလုပ်မည့် သစ်လုံးတင်ပိုမှုတားမြစ်ခြင်းအတို့တွင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။

### **ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြှုံး ဒေသခံများ၏ မြေသုံးပိုင်ခွဲငွေ့များနှင့် ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာဇာတ်မြစ် ရွာဖွေခြင်း**

မြန်မာနိုင်ငံမှုသစ်များ၏ အရင်းအမြစ်ရှာဖွေခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့် အရေးကြီးသောအချက်များအား အတည်ပြုရန် အသုံးချသည့် အခြားနည်းလမ်းများနှင့်စွဲနှင့်များလည်းရှိပြီး၊ အထူးသဖြင့် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေသုံးပိုင်ခွဲငွေ့နှင့် ဒေသခံများ၏ မြေသုံးစွဲပိုင်ခွဲငွေ့စနစ်မှုပြုခြင်း မတူညီသည့်သစ်အရင်းအမြစ်များတွင် မတူညီသည့်ရေရှည်တည် တဲ့ခိုင်မြေးမှု အတိုင်းအတာများရှိသည်။ ဒေသခံပြည်သူအစုအစုအဖွဲ့ပိုင်သစ်တော်နှင့် သစ်ပင်စိုက်ခင်းများတွင် အလားအလာအလွန်ကောင်းသည့် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေးမှု အလားအလာများရှိသည်။ နိုင်ငံတော်ကဗီးမြုပ်သုတေသနသစ်တော်များသည်လည်း အသိအမှတ်ပြခံထားရသည့် မြန်မာရွှေးချယ်မှုစနစ် (MSR) နှင့်အညီ မှန်ကန်စွာပြုလုပ်လျှင် လည်း အလားအလာများနိုင်သည်။ သို့သော် သဘာဝသစ်တော်များတွင်ပြုလုပ်သည့် သစ်ခုတ်လဲခွင့်လိုက်လျော့မှု

<sup>၃</sup> Global Witness ၂၀၁၂။

<sup>၁၀</sup> “မြန်မာနှင့်ယူနိုင်ပြည်နယ်အကြား သစ်များနှင့်တွေ့က်ပစ္စည်းများ စီမံအုပ်ချုပ်ရန်ပြုလုပ်သည့် ကြော်ဖြတ်ဆောင်ရွက်မှုများ”<sup>၁၁</sup> ယူနိုင်ပြည်နယ်၏ ပြည်သူ့အသုံးရက မေလ ၁၁ ၂၀၁၆ ခုနှစ်တွင် ထုတ်ပြန်သည်။ မူဝါဒကိုးကားချက်နံပါတ် - မူဝါဒရုံး၊ ယူနိုင် [၂၀၁၆] ၉၁။ Xinhua ၂၀၁၆ တွင်လည်းကေညာ်နိုင်သည်။

များသည် ညံဖြင့်သည့်အလေ့အထများနှင့် စီမံအုပ်ချုပ်မှုစွန်းများကြောင့် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြဲမှ နည်းပါးနိုင်ခြေရှိသည်။ သစ်တော့အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲများသည် သစ်တော့ဂေါ်နှင့်နောင်မှုများနှင့် ထုတ်ကုန်များအတွက် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြဲမှုနည်းပါးနိုင်ပြီး အကြောင်းမှာ မြေအား သစ်တော့နှင့်မပတ်သက်သည့် အသုံးချမှုအသွင်သို့ပြောင်းသုံးခြင်းကြောင့်ဖြစ်သည်။ ထိုမတူညီသည့် ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြဲမှုအတိုင်းအတာအမျိုးမျိုး - အမြင့်ဆုံးမှလုံးဝမရှိသည်အထိ - တို့အား MTE ပါမစ်များအပေါ်မှုတည်၍ တရားဝင် သို့မဟုတ် တရားမဝင်အဖြစ် သတ်မှတ်နိုင်သည်။ ဥပမာ - ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြဲမှုအလားအလာ အများဆုံးရှိသည့် ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲအဖွဲ့ပိုင်သစ်တော့များမှ သစ်များအား တရားဝင်တင်ပွဲခွင့်မရှိ၍ သစ်စိုက်ခင်းများမှသစ်များလည်း ဧရားကွက်ထဲတွင် အနည်းငယ်သာရှိသေးသည်။ ငါးကြောင့် တရားဝင်မှုတစ်ခုတည်းကို အသုံးပြု၍ ကောင်းသောသစ်တော့အုပ်ချုပ်မှုနှင့် သစ်စည်းမျဉ်းဥပဒေ ရေးဆွဲခြင်းတို့အပေါ် လေးနက်သည့်စိုးရိမ်မှုများ ပေါ်ပေါက်စေသည်။

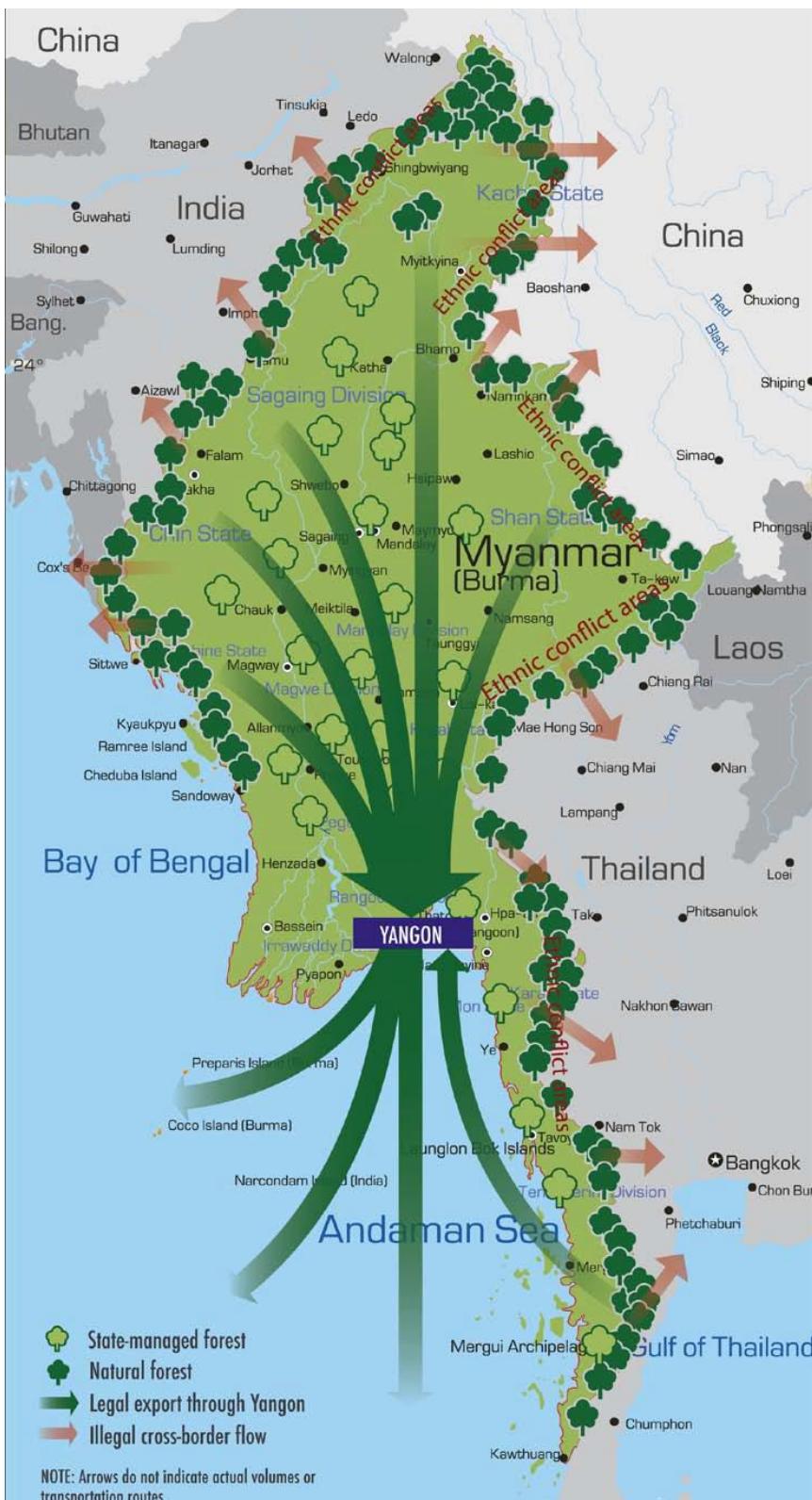
ဒေသခံပြည်သူလူထုသည် သစ်တော့မြေများတွင် မြေသုံးစွဲပိုင်ခွင့် အနည်းငယ်သာရှိသည်။ ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲအဖွဲ့ပိုင်သစ်တော့များတွင်သာ ဒေသခံပြည်သူလူထုအား မြေသုံးစွဲပိုင်ခွင့်ပေးထားပြီး ဒေသခံသစ်တော့အွာနှင့်အတူ တွဲလုပ်သွားရမည်ဖြစ်သည်။ ယခုသုံးသပ်ထားသည့် သစ်တော့အမျိုးအစားအားလုံးဖြစ်သည့် သစ်စိုက်ခင်းများ၊ နိုင်ငံတော်က စီမံအုပ်ချုပ်သည့်သစ်တော့များ၊ သစ်ခုတ်လွှဲခွင့်လိုက်လျော့မှုများနှင့် စိုက်ပျိုးရေး-သစ်တော့အသွင်းပြောင်းသုံးမှုအားလုံးတို့တွင် ဒေသခံပြည်သူလူထုသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဥပဒေများနှင့်မူဝါဒများအရ မည်သည့်မြနှင့်အရင်းအမြစ်မှ သုံးစွဲပိုင်ခွင့်မရှိပါ။

သစ်တော့နယ်မြေများ၊ အထူးသဖြင့် သစ်ခုတ်လွှဲခွင့်လိုက်လျော့မှုများသည် အစဉ်အလာအရ ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲများကတိန်းချုပ်ပြီး ဉာဏ်အာကာရှိသောမြေများပေါ်တွင် ပြုလုပ်ခြင်းဖြစ်သည်။ ယခင်နှင့်ယခု လက်ရှိဖြစ်ပွားနေသော မြေပဋိပက္ခများသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏ပြုပြင်ပြောင်းလဲနေသည့်အစိုးရ လက်ရှိရင်ဆိုင်နေရသော အဓိကအချက်များထဲမှ တစ်ချက်ဖြစ်သည်။<sup>၁၁</sup> ဒေသခံမြေရပိုင်ခွင့်စနစ်များ၏ ကောင်းသောအုပ်ချုပ်မှုအား မြှင့်တင်ရာတွင် အရေးပါမှုအားပိုမိုရှင်းပြနိုင်ရန် နောက်တွင်ထုတ်မည့် မူဝါဒရှင်းလင်းချက်များတွင် သစ်တော့မြေအမျိုးအစားခွဲများအတွက် ဒေသခံမြေရပိုင်ခွင့်စနစ်များနှင့်ပတ်သက်ပြီး Forest Trends က လေ့လာသွားမည်ဖြစ်သည်။

ဦးတည်ချက်သည် ကောင်းသောသစ်တော့အုပ်ချုပ်မှုနှင့် လုပ်ထုံးများရရှိရန်ဖြစ်ပါက ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြဲမှုအညွှန်းများနှင့် ဒေသခံမြေသုံးပိုင်ခွင့်စနစ်များအား ပိုခိုအားကိုးခြင်းသည် တရားဝင်မှုနည်းလမ်းတစ်ခုတည်းကို အလွန်အကျိုးအားကိုးနေခြင်းပြသနာကို ဖော်ပြသည်။ နိုင်ငံတာကာသစ်တော့ထိန်းသိမ်းရေး အဖွဲ့အစည်းများနှင့် သဘောတူညီချက်များသည် မြန်မာနိုင်ငံ၏အချုပ်အခြားအာကာအား ရှိသောရမည်ဖြစ်သောကြောင့် သစ်တရားဝင်မှုတိုင်းတာရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံ၏အမျိုးသား သစ်တော့ဥပဒေများနှင့် မူဝါဒများအား လိုက်နာရမည်ဖြစ်သည်။ သို့သော် ငါးအချက်သည် ယခုတိုင်းပြည်တွင်ရှိသည့် လက်ရှိဥပဒေစည်းမျဉ်းများ၏ အခြေအနေနှင့် ခိုင်မာသည့်ဥပဒေစိုးမိုးမှု မရှိခြင်း စသည့်အချက်များ ပေါ်တွက်လာစေသည်။

<sup>၁၁</sup> ဥပမာအနေနှင့်ဖြော်ရန် - TNI၊ ၂၀၁၇၊ ထို့ကွဲ့ခွင့်မပြု - မြန်မာနိုင်ငံရှိ မြေပိုင်ဆိုင်မှုများနှင့်တိုင်းရင်းသားလူမျိုးစွဲ ပို့ပို့ပက္ခ၊ မူဝါဒရှင်းလင်းချက် နံပါတ် ၁၁၊ မေလ၊

## ၆မြို့ ၁။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သစ်ခွဲတဲ့သည့်နေရာများနှင့် သစ်စီးဆင်းမှု



ဤပြေားသည် တိုင်းရင်းသားပဋိပတ္တဖြစ်ပွားစနေသာတိစစ်နယ်ပြေားရှိ သဘာဝသစ်တော့များနှင့် မြန်မာနိုင်ငံအလယ်ပိုင်းရှိ အများအားဖြင့် နိုင်ငံတော်ကတိမံအုပ်ချုပ်သော ကျွန်းသစ်တော့များအားနှိမ်းယဉ်၍ သစ်ခွဲတဲ့မှုများပြုလုပ်နေသည့်နေရာများအား ပြသသည် အပြင် ကုန်းလမ်းဖြင့်တရားမဝင်သစ်ကုန်သွယ်မှုများ ရှုန်ကုန်မှတဆင့် တရားဝင်သစ်တင်ပိုဒ်တို့အားလည်း ယဉ်၍ပြထားသည်။

## သစ်အရင်းအမြစ်ရှာဖွေခြင်း

သဘာဝသစ်တော့မူရရှိသော အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်သစ်များသည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် အကြီးဆုံးတစ်ခု တည်းသော သစ်အရင်းအမြစ်ပြစ်နိုင်ခြေရှိသည်။ မြန်မာနိုင်ငံအားနာမည်ကြီးစေသည့် အဆင့်မြင့်ကျွန်းသစ်လုံးအ များစုံမှာ အစိုးရကဗီးမြှုပ်ကဲသည့်သစ်တော့များတွင် ခုတ်လျှေသည့်ဖြစ်သော်လည်း ထုတ်လုပ်သည့်အရေအတွက်၊ အရွယ်အစားနှင့်အရည်အသေးစိုးသည် ယခုံ့နှစ်များအတွင်းတွင် အလွန်အကျိခုတ်လျှေခြင်းကြောင့် ကျခေါင်းလျက်ရှိသည်။ အစိုးရမှုရရှိသောအချက်အလက်များ မလုံလောက်မှုနှင့် မဆီလျဉ်းမှုတို့ကြောင့် သစ်အောင်မြစ်တစ်ခုချင်း၏ အရေးကြီးမှုသည် မရှင်းလင်းဘဲဖြစ်နေသည်။ အစိုးရသည် တင်ပိုရန်ရည်ရွယ်ထားသည့် စီးပွားဖြစ်သစ်များ၏အစ်မြစ်မျိုးစုံအား ခဲ့ခြားခြင်းမရှိပါ (သဘာဝ စိုက်ခင်း၊ စီမံအုပ်ချုပ်ထားသည့်သစ်တော့များ)။ ငါးအချက်သည် မြန်မာသစ်များ ဥရောပနှင့်မြောက်အမေရိက တရားဝင်သစ်ဈေးကွက်များထံသို့ဝင်ရန် အတားအဆီးတစ်ခုဖြစ်နေကာ ကိုင်တွယ်ရန်လိုအပ်သည်။<sup>၁၂</sup>

မြန်မာသစ်၏အစ်မြစ်အား အောက်ဖော်ပြပါကုန်စီးဆင်းသည့် လမ်းကြောင်း (၅) မျိုးထံမှ ရှာဖွေနိုင်သည် -

- ၁။ **နိုင်ငံတော်ကစီမံအုပ်ချုပ်သည့် (မြန်မာသစ်လုပ်ငန်း) သစ်တော့များ** - စနစ်တကျသစ်ထုတ်လုပ်ရန်အတွက် ပစ်မှတ်ထားသည့် မြန်မာသစ်လုပ်ငန်း (MTE) အောက်ရှိ အစိုးရကဗီးမြှုပ်ချုပ်သည့် သစ်တော့များ၏အများစုံမှာ ပမာဏများစုံကြီးစီးသည့် မြေပြန်ဒေသများတွင် တည်ရှိသည်။<sup>၁၃</sup> ဗဟိုအစိုးရ (နှင့် ယခင်ကိုလိုနိုင်အစိုးရ) တို့သည် ထိုနေရာများအား ကာလကြာမြှင့်စွာထိန်းချုပ်ခဲ့သည်။ ထိုသစ်တော့များသည် မူအားဖြင့် အများကယ်ကြည်စိတ်ချသည့် မြန်မာရွှေးချယ်မှုစနစ် (MSS) နှင့် ငါးအုပ်တွက်ချက်ထားသော နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မှု လျာထားချက် (AAC) ဖြင့် စီမံအုပ်ချုပ်သည်ဆိုသော်လည်း အစိုးရကဝန်ခံသည်မှာ နိုင်ငံရေးနှင့်ဘဏ္ဍာရေးအားများကြောင့် MSS အား လက်တွေ့တွင် လိုက်နာခြင်းမရှိသည်မှာ ဆယ်စုနှစ်ပေါင်းများ စွာပင် ရှိခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ EU TR သို့မဟုတ် US Lacey Act တို့အား လိုက်နာနိုင်ကြောင်းပြသနိုင်သည့် နိုင်ငံတကာ သို့မဟုတ် နိုင်ငံအတွင်း အသိအမှတ်ပြခံရသောစုနှစ်းအောက်တွင် မြန်မာသစ်အား အတည်ပြုထောက်ခံခြင်းကို ရလိုသူများ၏အာရုံစိုက်ခြင်းကို ငါးနိုင်ငံတော်ကစီမံအုပ်ချုပ်သည့်သစ်တော့များက ရရှိမည် ဖြစ်သည်။

ထိုစီမံအုပ်ချုပ်နေသည့်သစ်တော့များထဲတွင် ပါဝင်သည်မှာ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးမြောက်ဘက်မှ မြောက်ဘက်ပိုင်းရှိ ဗဟိုခြောက်သွေးသည့်ဇွန်များအထိရောက်ရှိပြီး ရွိုင်ပြည်နယ်၏တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းအချို့၊ အစိုးရထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်ရှိသည့် ကရင်ပြည်နယ်နှင့် စစ်ကိုင်းတိုင်းဒေသကြီးတွင် အမိကပါဝင်သည့် ဗဟိုခြောက်သွေးဇွန်၏မြောက်ပိုင်းတို့ ပါဝင်သည်။

- ၂။ **သဘာဝသစ်တော့များ** - သစ်ထုတ်လုပ်ခြင်းလိုက်လျော့များ (အမိကအားဖြင့်တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခဒေသများတွင်) - မြန်မာအစိုးရ (MTE) သည် များသောအားဖြင့် သစ်ခုတ်လျှော့ခွင့်လိုက်လျော့များအား နိုင်ငံတော်ထိန်းချုပ်မှုအောက်မရှိသည့်ဒေသများ (ဥပမာ - တိုင်းရင်းသားထိစပ်နယ်မြေား) ရှိ သဘာဝသစ်တော့များတွင် စီမံချုပ်မှုပြုလုပ်လေ့မရှိသောကြောင့် ထိုနေရာများမှုသစ်ထုတ်လုပ်မှုများသည် MTE ၏ခွင့်ပြချက်ဖြင့် ပြုလုပ်ထားခြင်းမဟုတ်ပါ (ဆိုလိုသည်မှာ “တရားမဝင်”)။ ထို့ပေါ်အစိုးရထိန်းချုပ်မှုအောက်တွင်မရှိသည့် နေရာများသည် နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့်၊ သစ်တော့မြေားအား သစ်ထုတ်လုပ်မှုမရရှိသည့် ဝင်ငွေ များအတွက်နှင့် တခါတရု ထိန်းသိမ်းစောင့်ရောက်ခြင်းအတွက်အသုံးချသည့်

<sup>၁၂</sup> Woods, K. နှင့် K. Canby၂၀၁၀။

<sup>၁၃</sup> ပမာခုံသည်မှာ နိုင်ငံတွင်အရေအတွက်အများဆုံး လူပို့ဆောင်ပြီး အစိုးရနှင့်စစ်တပ်နေရာအများစုံ ကြေးစီးထားသူများဖြစ်သည်။ နိုင်ငံ၏တိုင်းရင်းသားလူပို့များမှာ - ကချင်း၊ ကရင်၊ ကရင်နီ (ကယား)၊ မွန်၊ ရရှိင်၊ ချင်းနှင့်အခြား မြန်မာနိုင်ငံအတွင်းနေထိုင်သည့်လုပ်းစုံကွော်တို့ပါဝင်သည်။

လက်နက်ကိုင်အုပ်စုများ လွမ်းမိုးမှုအောက်ရှိနေရာများတွင် ကျရောက်သည်။<sup>၁၄</sup> အစိုးရနှင့် အစိုးရ ထိန်းချုပ်မှု အောက်မရှိသည့် တိုင်းရင်းသားဒေသများတွင်ပြုလုပ်သည့် သစ်ထုတ်လုပ်ခြင်းလိုက်လျောပေးမှု အများစုအား ဒေသတွင်းအခွင့်ထူးခံရရှိသူများထံ ပေးအပ်ပြီး ငှုံးတို့ထဲတွင် ဒေသတွင်ရှိ မြန်မာစစ်တပ် နှင့် အစိုးရအရာရှိများအပါအဝင် တိုင်းရင်းသားခေါင်းဆောင်များ (များသောအားဖြင့် နိုင်ငံတော်နှင့် မပတ်သက်သည့် လက်နက်ကိုင်အုပ်စုများနှင့် ခိုင်မာသည့် ဆက်စပ်မှုရှိသူများ) တိုပါဝင်သည်။ ထိုမှုတဆင့် ငှုံးသစ်အများစုမှာ တရားမဝင်နယ်စပ်ဖြတ် ကော်၍တင်ပိုပြီး ဤကိစ္စတွင် တရာ်နိုင်ငံနှင့်ထိုင်းနိုင်ငံ တို့ထံဖြစ်သည်။

မြန်မာပုဂ္ဂိုလိုအစိုးရ နှင့်/သို့မဟုတ် စစ်တပ်သည် တိုင်းရင်းသားနယ်မြေများရှိ သဘာဝသစ်တော်များအတွင်း သစ်ခုတ်လျှောင်းလိုက်လျော့မှုများကို ငှုံးတို့နှင့်သက်သည့် “ခရီးနှီ”ကုမ္ပဏီများ၊ အထူးသဖြင့် ထိုဒေသ များတွင်ဆောင်ရွက်နေသည့် အခြေခံအဆောက်အအုံ ဖွံ့ဖြိုးမှုစီမံကိန်းများ (ဥပမာ - ရေကာတာများ၊ လမ်းများ၊ အစရှိသည့်) နှင့်ပတ်သက်သူတို့အား ပိုမိုတိုး၍ချေပေးလာသည် (အောက်တွင်ကြည့်ပါ)။ ငှုံးသစ်များ အား နယ်စပ်မှုဖြတ်ကော်၍တင်ပိုနိုင်ပြီး (အထက်အရာရှိများထံမှ ခွင့်ပြုချက်ရလှုပ် တရားဝင်ပြုလုပ်နိုင် ခြင်းသည်) သို့မဟုတ် ရန်ကုန်မှုတဆင့်ရောကြောင်းဖြင့် တရားဝင်တင်ပိုနိုင်သည်။

ထော်များ ၁။ မြန်မာနိုင်ငံရှိ သဘာဝသစ်တော်များအတွင်း သစ်ထုတ်လုပ်မှုများ - သစ်ခုတ်လျှောင်းလိုက်လျော့မှုနှင့် မြေအသွင်ပြောင်းအသုံးချေမှု ဂွားခြားချက်များ

	သစ်ခုတ်လျှောင်းလိုက်လျော့မှုများ	မြေအသွင်ပြောင်းအသုံးချေမှု ("သစ်အသွင်ပြောင်းအသုံးချေမှု")
ပထဝီတည်နေရာ	<ul style="list-style-type: none"> <li>အများစုသည် တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခနယ်မြေများတွင်ရှိ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>အများစုသည် တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခနယ်မြေများတွင်ရှိ သို့သော် တိုင်းရင်းသားမဟုတ်သည့် တိုင်းများ (ဥပမာ - စစ်ကိုင်းတိုင်းဒေသကြီးနှင့်တန်သာရီ တိုင်းဒေသကြီး)။</li> </ul>
ပါမစ် - (ထုတ်ပေးသူ၊ အခွန်တောက်သူ)	<ul style="list-style-type: none"> <li>အမျိုးသားနှင့်ဒေသတွင်း မြန်မာစစ်တပ်</li> <li>MTE</li> <li>ပြည်သူ့စစ်များ</li> <li>နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့်လက်နက်ကိုင်အုပ်စုများ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>အမျိုးသားနှင့်ဒေသတွင်းမြန်မာစစ်တပ်</li> <li>လယ်ယာစိုက်ပိုးရေးနှင့်ဆည်မြောင်းဝန်ကြီးဌာန</li> <li>MTE</li> <li>အမျိုးသားပမာစစ်တပ်</li> <li>ပြည်သူ့စစ်များ</li> <li>နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့်လက်နက်ကိုင် အုပ်စုများ</li> </ul>
ထုတ်လုပ်ခြင်း + ကုန်သွယ်ခြင်း	<ul style="list-style-type: none"> <li>“ခရီးနှီ”ကုမ္ပဏီများ</li> <li>ပြည်တွင်းနိုင်ငံရေးဆိုင်ရာစီးပွားရေး အထူးအခွင့်အရေးခံအုပ်စုများ</li> <li>ပြည်သူ့စစ်များ</li> <li>နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့်လက်နက်ကိုင်အုပ်စုများ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>“ခရီးနှီ”ကုမ္ပဏီများ</li> <li>ပြည်တွင်းနိုင်ငံရေးဆိုင်ရာစီးပွားရေး အထူးအခွင့်အရေးခံအုပ်စုများ</li> <li>ပြည်သူ့စစ်များ</li> <li>နိုင်ငံတော်နှင့်မပတ်သက်သည့်လက်နက်ကိုင် အုပ်စုများ</li> </ul>

<sup>၁၄</sup> ဥပမာအနေနှင့် KESAN ၂၀၀၈ အားကြည့်ရန်။

	<ul style="list-style-type: none"> <li>နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုမ္ပဏီများ (တိုင်းရင်းသားထံစပ်နယ်မြေများရှိ)</li> </ul>	
တရားဝင်မှူ	<ul style="list-style-type: none"> <li>တရားဝင်-MTE ပါမစ်များရှိ</li> <li>သစ်များနယ်စပ်ဖြတ်ကျော်၏ သယ်ယူခြင်းသည် တရားမဝင်ပါ (အထူးအခွင့်အရေးပေးထားသည့် အခါမှုလွှဲ၍)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>တရားဝင်-MTE ပါမစ်များရှိ သစ်များနယ်စပ်ဖြတ်ကျော်၏ သယ်ယူခြင်းသည် တရားမဝင်ပါ (အထူးအခွင့်အရေးပေး ထားသည့်အခါမှုလွှဲ၍)</li> </ul>
ရရှိညွတ်တုံးခိုင်မြှုံး	<ul style="list-style-type: none"> <li>တန်ဖိုးရှိသည့်သစ်မာများအတွက် အပြတ် သို့မဟုတ် ရွေးချယ်၍သစ် ထုတ်လုပ်ခြင်း</li> <li>စီမံအုပ်ချုပ်မှုအစီအစဉ်မရှိ သို့မဟုတ် ပြန်လည်စိုက်ပိုးခြင်းမရှိ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>အပြတ်နှင့်/သို့မဟုတ် မီးရှိ</li> </ul>
ဒေသခံများ၏မြေသုံးပိုင်ခွင့်များ	<ul style="list-style-type: none"> <li>အစဉ်အလာအရ မြေသုံးစွဲပိုင် ခွင့်များအား အသိအမှတ်မပြု</li> <li>နိုင်ငံတော်ကွင့်ပြုထားသည့် ဒေသခံ ပြည်သူ့အစုအစုဖွံ့ဖြိုး သစ်တော်သုံးပိုင်ခွင့်များအား မကြောခကာအသိအမှတ်မပြု</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>အစဉ်အလာအရ မြေသုံးစွဲပိုင် ခွင့်များနှင့် တခါတရုံး ဥပဒေပြု ထားသည့် မြေသုံးပိုင်ခွင့်များ အား အသိအမှတ်မပြု</li> <li>နိုင်ငံတော်ကွင့်ပြုထားသည့် ဒေသခံ ပြည်သူ့အစုအစုဖွံ့ဖြိုး သစ်တော်သုံးပိုင်ခွင့်များအား မကြောခကာ အသိအမှတ်မပြု</li> </ul>

၃။ သဘာဝသစ်တော်များ - မြှုပ်အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲမှုများ - စိုက်ပိုးရေးစိုက်ခင်းများ၊ ရေအားလျှပ်စစ်၊ သတ္တာ တွင်းများနှင့် လမ်းစီမံကိန်းများအတွက် မြေလိုက်လျောပေးမှုများ၊ မဆောင်ရွက်ပါပြုလုပ်သည့် သစ်တော်ရှင်းလင်းခြင်းများသည် တိုင်းပြည်တွင်အလွန်အရေးပါသည့် သစ်အရင်းအမြစ်တစ်ခုဖြစ်သော်လည်း တရားဝင် အသိအမှတ်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် အစိုးရ၏ စာရင်းအင်းကိန်းဂေါက်နှင့်များထဲတွင် ဖော်ပြခြင်းများ သိသိသာသာ လစ်ဟင်းနေသည်။<sup>၁၅</sup> သစ်တော်မြေများအသွင်ပြောင်းသုံးစွဲခြင်းသည် သယံဇာတပေါ်ကြွယ်ဝယ်ည့် တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခနယ်မြေများတွင် အများဆုံးပြုလုပ်ကာ ယခုအချိန်တွင် ထိုနေရာများသည် နိုင်ငံ၏ နောက်ဆုံးကျော်ရှိသည့် မထိတွေ့ရသေးသောသစ်တော်နယ်မြေများဖြစ်ကာ ထိုအချက်သည် အစိုးရ၏ ထိုနယ်မြေများအပေါ်ပို့မို့ထိန်းချုပ်လိုခြင်းနှင့် သယံဇာတများအားရယူလိုခြင်း၏ အပိုင်းတစ်ပိုင်းဖြစ်သည်။ ထိုသစ်တော်မြေ အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်စီမံကိန်းအများစုအား ဒေသခံတိုင်းရင်းသားအစုအစုဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် ရွေးချယ်ခံထားရသည့်အရာရှိများအား မြှုဆုံးပြီးပြောရာတွင် ငါးတို့သည် ငြိမ်းချမ်းရေးနှင့်စီးပွားရေးကြီးထွားမှု ပေါ်ထွက်လာရန်ရည်ရွယ်သည့် ဖွံ့ဖြိုးရေးစိုက်ခြင်းများဟုဆိုသည်။ သို့သော် ငါးတို့ဖွံ့ဖြိုးရေးစိုက်ခြင်းများသည် ပဟိုအစိုးရနှင့်ဒေသခံပြည်နယ်များ၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုပြီးတည်ချက်များထက် အဆက်အသွယ်ကောင်းသည့် မြန်မာပုဂ္ဂလိကကုမ္ပဏီများ သစ်နှင့်မြေများရရှိနိုင်ရန် ပို၍အလေးသာနေသည်။ ဥပမာ - အစိုးရ၏ အမျိုးသား ဆီအုန်းဖွံ့ဖြိုးမှုအစီအစဉ်သည် ဆယ်ကေန်းနှင့်ချီသည့် လွှမ်းမိုးမှုရှိသောမြန်မာကုမ္ပဏီများ မြန်မာနိုင်ငံတောင်ပိုင်းရှိ တန်သားရီတိုင်းဒေသကြီးတွင် ကြီးမားသည့်ဆီအုန်းလိုက်လျောမှုများ ရရှိစေခဲ့သည်။ ထိုနေရာသည် ထိုင်းနိုင်ငံ၏နယ်စပ်တလျောက်တွင်ဖြစ်ပြီး မဲခေါင်ဒေသ၏နောက်ဆုံးမြေပြန့် Dipterocarp မီးသစ်တော်ရှိသည့် နေရာလည်းဖြစ်သည်။ ယခုအချိန်အထိရလာမှု အမှန်တကယ် ဆီအုန်းစိုက်ခြင်းထက် သစ်ခုတ်လှုခြင်းက ပို့မို့များပြားနေသည်။<sup>၁၆</sup>

<sup>၁၅</sup> Woods, K, Forthcoming||

<sup>၁၆</sup> Woods, K, Forthcoming||

လေား ၂။ အစ်မြစ်မျိုးစံမှုသစ်များ၏ အသင်အပြင်လက္ခဏာများ

	ဒေသခံပြည်သူ အစုအစွဲပိုင် သစ်တောာများ	သစ်စိုက်ခင်း	နှစ်ငံတော် စီမံအုပ်ချုပ်သည့် သစ်တောာများ	သဘာဝသစ်တောာများ	
				သစ်လိုက်လျှော့ မှုများ	မြေအသင်ပြောင်း သုံးစွဲမှု (“သစ်အသင်ပြောင်း သုံးစွဲမှု”)
ဆက်စပ်သည့် ခုတ်လဲခြင်း ပမာဏများ	အကျိုး မသက်ရောက်	နည်း	အလယ်အလတ်	များပြား	များပြား
ပထဝီ အနေအထား	မြန်မာနိုင်ငံအ ဦမီး၊ မြေသိမ်း ဆည်းမှုအား ဆန့်ကျင်ရန်အ တွက် အတိုင်း အတာမျိုးစုံဖြင့် အသုံးချုပ်င်း	ပမာအများစု ရှိသည့် အလယ်ပိုင်း မြေပြန့်များ	မြန်မာနိုင်ငံ အပေါ်ပိုင်းနှင့် အောက်ပိုင်းတို့ အထိ ပမာ အများစုံရှိသည့် အလယ်ပိုင်း မြေပြန့်များ	တိုင်းရင်းသား ပဋိပက္ခနယ်မြေများ တွင် အများစုံရှိ သော်လည်း တိုင်းရင်းသား မ ဟုတ်သည့်တိုင်းများ တွင်လည်းရှိ (ဥပုံ မာ-စစ်ကိုင်းနှင့် တန်သံရှိတိုင်း ဒေသကြီးများ )	တိုင်းရင်းသား ပဋိပက္ခနယ်မြေများ တွင် အများစုံရှိရှိ သော်လည်း တိုင်းရင်းသား မ ဟုတ်သည့်တိုင်းများ တွင်လည်းရှိ (ဥပုံ မာ-စစ်ကိုင်းနှင့် တန်သံရှိတိုင်း ဒေသကြီးများ )
ပါမစ်များ	သစ်တောာက်	သစ်တောာက်	MTE	- အစိုးရနှင့် ဒေသခံမြန်မာ စစ်တပ် - MTE - ပြည်သူစစ်များ - အစိုးရမဟုတ် သည့် လက်နက် ကိုင်အုပ်စုများ - MTE	- အစိုးရနှင့် ဒေသခံမြန်မာ စစ်တပ် - လယ်ယာစိုက်ပိုး ရေးနှင့်ဆည်ပြောင်း ဝန်ကြီးဌာန - ပြည်သူစစ်များ - အစိုးရမဟုတ် သည့် လက်နက် ကိုင်အုပ်စုများ - အစိုးရနှင့် ဒေသခံမြန်မာ စစ်တပ် - ပြည်သူစစ်များ - အစိုးရမဟုတ် သည့် လက်နက် ကိုင်အုပ်စုများ
ခုတ်လဲခြင်းနှင့် ကုန်သွယ်မှု	ဒေသခံပြည်သူ အစုအစွဲ	ပြည်တွင်း ကုမ္ပဏီ သိမ္မတုတ် နှင့်ငံတော်	- MTE - “ခရီးနှီး” ကုမ္ပဏီများ	- ပြည်သူစစ်များ - အစိုးရမဟုတ် သည့် လက်နက် ကိုင်အုပ်စုများ - “ခရီးနှီး” ကုမ္ပဏီများ - နယ်စပ်ဖြတ် ကျော်ကုမ္ပဏီများ (တိုင်းရင်းသား ထိစပ်နယ်မြေ များအတွင်း) - ပြည်တွင်း နှင့်ရေးဆိုင်ရာ	- ပြည်သူစစ်များ - အစိုးရမဟုတ် သည့် လက်နက် ကိုင်အုပ်စုများ - “ခရီးနှီး” ကုမ္ပဏီများ - ပြည်တွင်း နှင့်ရေးဆိုင်ရာ စီးပွားရေးအခွင့် ထူးချွဲများ

				စီးပွားရေးအခွင့် ထူးချွား	
ဈေးကွက်	ဝမ်းရေးဖူလု မှုအတွက်သာ	ပြည်တွင်း အများစု	အများစုမှာ ရန်ကုန်မှတဆင့် တင်ပို့	အများစုမှာ ရန်ကုန်မှတဆင့် တင်ပို့နှင့် နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်	တန်ဖိုးရှိသည့်သစ် များအား တင်ပို့ တန်ဖိုးနည်းသည့် သစ်များအား ပြည်တွင်းတွင်သုံး
တရားဝင်မှု	အကျိုး မသက်ရောက်	အားကောင်း	အားကောင်း	အလယ်အလတ်- နည်း	အလယ်အလတ်
ရေရှည် တည်တဲ့ခိုင်မြေမှု	မြင့်မား	မြင့်မား	အလယ်အလတ်- နိမ့်	နိမ့်	မရှိ
ဒေသခံမြေ သုံးစွဲပိုင်ခွင့်များ	အလယ်အ လတ်-မြင့်	မရှိ	မရှိ	မရှိ	မရှိ

မြေအားရှင်းလင်းရန် MTE ထံမှုရရှိပါက (အများစုမှာ ကျယ်ပြန်သည့်စိုက်ပိုးရေးလုပ်ငန်းများ)၊ ထို့နောက် သစ်သည့် ရန်ကုန်မှတင်ပို့လျှင် တရားဝင်ဖြစ်သည်။ အချို့အခြေအနေများတွင် လိုက်လျေားပေးမှုသည် နိုင်ငံ၏နယ်စပ်တွင်ရှိနေသောကြောင့် သစ်များအား နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်၍ တိုက်ရှိက်တင်ပို့လျှင် တင်ပို့မည် ဖြစ်ကာ ထို့သစ်များအား အထူးကင်းလွတ်ခွွဲများမှရရှိထားပါက တရားမဝင်သစ်များဟု သတ်မှတ်မည်ဖြစ် သည်။ လိုက်လျေားမှုများ များသောအားဖြင့်လုပ်လေ့ရှိသော ကာကွယ်ထားသည့်သစ်တော့များ သို့မဟုတ် လိုက်လျေားမှုအတွင်းမှာပင် ဒေသခံများသည် မြေသုံးစွဲပိုင်ခွင့်မရှိပါ။<sup>၁၇</sup>

၄။ **သစ်စိုက်ခင်းများ** - သစ်စိုက်ခင်းများထံမှုရရှိသည့်သစ်များသည် နိုင်ငံတော်နှင့် ပုဂ္ဂလိကသစ်စိုက်ခင်းများ အကြား လက်ရှိရင်ဆိုင်နေရသည့် ပြဿနာများကြောင့် အဓိကကျေသောသစ်အော်မြစ် မဟုတ်သေးပါ။ သစ်စိုက်ခင်းများတွင် ပုဂ္ဂလိကရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအတွက် ချမှတ်ထားသည့် ဗဟိုအစိုးရေးမှုပါဒ်သည် ရွှေနောက် မည်၍ မတည်ပြုမှုများကြောင့် အဓိကအလားအလာရှိသည့် ပုဂ္ဂလိကရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများသည် ငှါးတို့၏ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများ၏လုပ်ခြို့မှုအတွက် စိတ်မလျှိုင်ကြသေးပါ။ ယခုအချိန်တွင် သစ်စိုက်ခင်းကဏ္ဍအတွက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံရန် ပုဂ္ဂလိကအပိုင်းကိုအားပေးနေသော်လည်း နိုင်ငံတော်က မည်သည့်ငွေ့ရေးကြေးရေးဆွဲဆောင်မှု မျိုးမှ ပြုလုပ်ပေးခြင်းမရှိသေးသည်အပြင် ကျွန်းသည် နိုင်ငံတော်ပိုင်မျိုးစိတ်ဖြစ်နေသရွေ့လည်း ကျွန်းများစိုက်ခြင်းမှုရရှိမည့် အကျိုးအမြတ်သည်လည်း မေးခွန်းထုတ်စရာဖြစ်နေသည့်အပြင် အရည်အသွေးကောင်းသည့် မျိုးစိတ်များသည်လည်း အစောင့်အောင့်ရန်ခေါ်ခဲ့လျှက်ရှိသည်။ ထို့အပြင် မြေပိုင်ဆိုင်ခြင်းမဆိုင်လုံမှုသည်လည်း အလားအလာရှိသည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများအတွက် အကျိုးအကြောင်းသီးလောင်သည်၍ စိုးရိမ်မှုဖြစ်ကာ မြေလိုက်လျေားမှုရရှိထားသည့် နေရာများတွင်လည်း လယ်သမားများ၏ မြေသီမ်းဆည်းခြင်းကိုဆန့်ကျင်နေမှုများသည်လည်း ငှါးတို့အား စိတ်မသက်သာမှု ဖြစ်စေသည်။ လျင်မြှုပ်စွာလျော့ပါးလာသည့် သဘာဝသစ်တော့များအား အစားထိုးရန် သစ်တော့နာနသည် သစ်စိုက်ခင်းစီမံကိန်းများအား ပြန်လည်ရှင်သန်လာရန် ဦးတည်ချက်များချမှတ်ထားသည်။

၅။ **ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင်သစ်တော့များ** - ၁၉၉၂ ခုနှစ်သစ်တော့ညပဒေနှင့် ၁၉၉၅ ခုနှစ်သစ်တော့မှုပါဒ်တို့သည် ကျေးလက်ဒေသခံပြည်သူများအား အကန့်အသတ်တစ်ခုဖြင့် တရားဝင်ထောက်ခံမှုပေးသည့် ၁၉၉၅ ခုနှစ် ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင် သစ်တော့ရေးရာညွှန်ကြားချက်များ (CFI) အား သစ်တော့များ

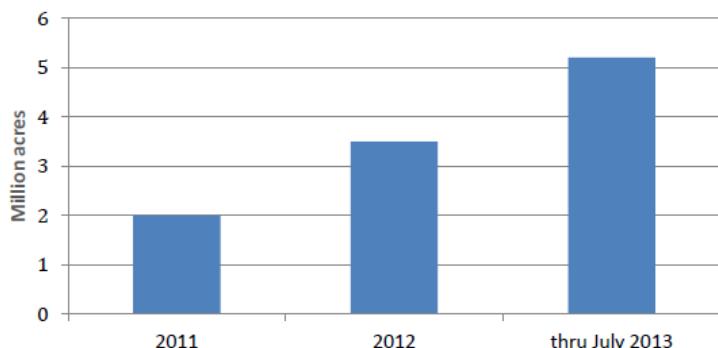
<sup>၁၇</sup> Oberndorf, R. I. ၂၀၁၂။

ကို သစ်တောင့်နှင့်အတူ မူအားဖြင့် ပူးတွဲစီမံအပ်ချုပ်စေသည်။ အစိုးရ၏ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင် သစ်တော့များအတွက် နှစ် ၃၀ အမျိုးသားစီမံကိန်းသည် ကန့်သတ္တမျိုးစုံကြောင့် ငါး၏ရည်မှန်းချက် ရောက်ရှိရန် များစွာလိုနေသေးသည်။<sup>၁၈</sup> ၁၉၉၅ ခုနှစ်စီမံကိန်းသည် ဒေသခံလူအဖွဲ့အစည်းများအား ငါးတို့၏ ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင်သစ်တော့များတွင် ထုတ်လုပ်ခွင့်မရှိကာ နောက်လာမည့် အမျိုးသားသစ် တော့ပေါ်အသစ်တွင် ထည့်သွင်းမည့် ပြင်ဆင်ထားသည့်သစ်တော့မူဝါဒတွင်လည်း ထိန်ည်းတူဖြစ် မည်။ ယခုအချိန်အထိ မည်သည့်ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင်သစ်တော့မူ သစ်မှာမျိုးစီတ်များ (ကျွန်းသစ် နှင့်ပျဉ်းကတိုး) အား ကျေးစွာ ၃ ဧည့်အတွက် စတင်ခုတ်လွှဲခြင်းမရှိသေးပါ။ မည်သည့်အစိုးရအစိုးအစဉ်ထဲ တွင်မှ ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင်သစ်တော့များအား တိုင်းပြည်၏သစ်ကဏ္ဍအတွက် သစ်များပုံးပိုးရန် ထည့်သွင်းထားခြင်းမရှိပါ။ ထိုအပြင် ဒေသခံပြည်သူအစုအစွဲပိုင်သစ်တော့များအားပေါ်ည့်နှင့် မည်သည့် အမျိုးသားထောက်ခံချက်အစိုးအစဉ်မှ မရှိသေးပါ။

## စက်မှုစိုက်ပိုးလိုက်လျောမှုများနှင့် သစ်ရာဖွေခြင်းတို့၏ အချိတ်အဆက်

မြေလိုက်လျောမှုများ၊ အထူးသဖြင့် စက်မှုစိုက်ပိုးအနှစ်များသည် လျှင်မြန်စွာဖြင့် “အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲခြင်းသစ်” ၏ အရေးပါသောအစ်မြစ်အသစ်များ ဖြစ်လာသည်။ တစ်နှစ်ငံလုံးအရှင်းရှိ စိုက်ပိုးရေးလိုက်လျောမှုများမှ ၅၂၂၂ မီလီယံ ဧကခန့်ဖြစ်ပြီး ဧကလိုင်လ ၂၀၁၃ ခုနှစ်အရောက်တွင်ထုတ်ပေးခဲ့ပြီး အများစုံမှာမြန်မာကုမ္ပဏီများထံသိဖြစ်ပြီး ငါးသည် ယခင်နှစ်၏ ၃၀၅၇ မီလီယံဧကမှာတက်လာသည့်ဖြစ်ပြီး ထိန်စိမတိုင်မြန်တွင် ၂၂၂၂ မီလီယံဧက ပဟိနှင့်ဒေသဆိုင်ရာ အစိုးရမှတ်တမ်းများကဆိုသည် (ပုံ၂၂၂၂)။

ပုံ၂၂၂၂ စိုက်ပိုးရေးလိုက်လျောမှုများအောက်ရှိ မြေခံရှိယာ (၂၀၁၁-၂၀၁၃)



ငါးလိုက်လျောမှုများ၏ ရာခိုင်နှုန်းအနည်းငယ်မှာ ဖက်စပ်လုပ်ငန်းများ သို့မဟုတ် အပြည့်အဝနှစ်ငံခြားပိုင်ကုမ္ပဏီများဖြစ်သော်လည်း အချို့မှာ နိုင်ငံခြားရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူများက ငွေကြေးကျော်နောက်ခံပြုထားသည့် မြန်မာကုမ္ပဏီများဖြစ်သည်။

စိုက်ပိုးရေးလိုက်လျောမှုများ၏ ၆၀ ရာခိုင်နှုန်းအထက် (အမိကအားဖြင့် ဒို့ကောင်စာနှင့် ရာဘာ) တို့သည် ဒေသနှစ်ခုတွင်သာတည်ရှိပြီး ငါးတို့သည်တိုင်းပြည်၏ သစ်တော့ဒေသအများဆုံးရှိသည့် တနသံရှိတိုင်းဒေသကြီးနှင့် ကချင်ပြည်နယ်တို့ဖြစ်သည်။<sup>၁၉</sup> အချက်အလက်များအရ သစ်တော့ဒေသများတွင်ရှိသည့် စိုက်ပိုးရေးလိုက်လျောမှုများ ထံမှုရှိသောသံများ၏အများစုံမှာ စိုက်ပိုးရေးနှင့်သစ်တော့ဝန်ကြီးဌာန ၂၀၁၃ ခုစွဲလုံးတို့ထံမှ အစိုးရ၏တရားဝင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိပြီး ရန်ကုန်မှတဆင့် တင်ပိုပါသည်။ လိုက်လျောမှုများသည် နိုင်ငံ၏ထိစပ်နယ်မြေများတွင် တည်ရှိပါက အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်သစ်များသည် နယ်စပ်မှ တရားမှဝင်ကျော်ဖြတ်မှုများလည်းရှိသည်။

<sup>၁၈</sup> ကျော် တင့် Springate-Baginskii နှင့် Mehm ကိုဂိုဏ်း၊ ၂၀၁၁။

<sup>၁၉</sup> Woods. K.၊ ၂၀၁၃။

အယား ၃။ ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီးအရ မြန်မာနိုင်ငံအတွင်း စိုက်ပျိုးစီးပွားလိုက်လျော့မှုများ၊ ၂၀၁၀/၁၁-၂၀၁၂/၁၃

ပြည်နယ်/ တိုင်း ဒေသကြီး	ချမှတ်ပေးသည့် (ဧကပေါင်း)				စိုက်ပျိုးသည့် (ဧကပေါင်း)	
	၂၀၁၀/၁၀	၂၀၁၁/၁၂	၂၀၁၂/၁၃	လိုက်လျေားပေး သည့် %	ဧကပါး ၂၀၁၃ အထိ	စိုက်ပျိုး သည့် %
တန်သာရီ*	၆၃၁,၅၉၇	၉၉၃,၈၈၇	၁,၈၉၆,၉၃၀	၃၆.၄%	၂၉၅,၄၅၅	၁၉%
ကချင်	၅၉၆,၁၈၀	၁,၃၉၆,၅၂၅	၁,၃၈၁,၁၆၅	၂၆.၅%	၁၇၂,၃၄၈	၁၂.၅%
စစ်ကိုင်း	၁၀၀,၀၅၃	၂၂၉,၂၂၃	၂၃၃,၄၀၆	၁၀၀.၂%	၁၉,၅၄၃	၂.၂%
ဇရာဝတီ	၁၉၃,၃၅၃	၂၀၅,၈၉၄	၂၃၅,၃၃၁	၆.၄%	၂၁၂,၉၆၉	၆၃.၅%
ရွှေမြေ	၁၁၇,၀၉၆	၁၆၀,၆၂၆	၂၂၃,၈၃၃	၆.၂%	၁၂၀,၄၀၃	၂၃.၂%
မကွေး	၂၀၂,၉၉၂	၂၁၁,၂၉၂	၂၁၉,၅၂၈	၄၀.၂%	၂၅၉,၉၈၉	၄၃၀.၂%
ပဲခွဲး	၁၉,၇၇၂	၂၂၂,၂၃၈	၂၀၀,၁၇၀	၂၀.၈%	၂၁၁,၀၇၄	၄၅၀.၈%
ရရှိမြိုင်	-	၂,၈၂၆	၁၃၁,၆၆၇	၂၀.၅%	၁၃,၁၂၆	၁၀၀.၀%
ရန်ကုန်	၃၀,၉၈၈	၃၀,၉၈၀	၃၀,၂၀၈	၁၀.၅%	၂၆,၂၄၃	၉၅၀.၁%
မန္တလေး	၁၀,၃၀၀	၆,၂၆၂	၅၆,၀၄၆	၁၀.၁%	၁၄,၄၉၃	၂၅၅.၉%
ကရင်	၂,၁၆၁	၄,၀၁၁	၂၄,၉၄၆	၀၀.၂%	၁၅,၈၆၃	၄၅၅.၄%
နေပြည်တော်	-	၂,၉၀၈	၁၃,၅၅၄	၀၀.၃%	၁၂,၂၉၃	၂၅၀.၂%
ချုပ်း	-	၁,၅၄၂	၁၂,၇၄၃	၀၀.၀%	၁၁၈	၆၀.၈%
ကယား	-	-	-	-	-	-
မွန်	-	-	-	-	-	-
စုစုပေါင်း	၁,၉၄၃,၉၈၃	၃,၄၀၃,၂၆၂	၅,၂၂၂,၅၈၃		၁,၁၉၆,၈၅၉	၂၃%

အာစ်မြစ် - စိုက်ပျိုးရေးစီမံကိန်းနှာနှာ (DAP)၊ MOAI၊ နေပြည်တော်။

\* - တန်သာရီတိုင်းဒေသကြီးအတွက် အချက်အလက်များသည် (၂၀၂၂/၁၃) ဒေသဆိုင်ရာရုံးမှ ရရှိသည်။

## မြန်မာနိုင်ငံ၏ သစ်ကုန်သွယ်မှုများ အဓိကလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ

ယေဘုယျအားဖြင့် မြန်မာသစ်ကုန်သွယ်မှုအား အဓိကလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူ (၂) မျိုးက ထိန်းချုပ်ယားပြီး ၄၄% တစ်ခုချင်းစီတွင် သစ်တော့မြေများနှင့်သစ်များရရှိပုံ၊ ပထဝီအနေအထား၊ စတင် တင်ပို့သည့်နေရာများ၊ တရားဝင် မှုအတိုင်းအတာ၊ ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေမှု၊ ကျင့်ဝတ်ဆိုင်ရာအော်မြစ်ရာဖွေခြင်း အစရှိသည်တို့နှင့်ပတ်သက်ပြီး ကိုယ်ပိုင်ပုံစံများရှိကြသည်။ သစ်တင်ပို့မှုအား လက်တွေ့တွင် အောက်ဖော်ပြပါ အဓိကသစ်လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်သူများနှင့် သစ်စီးဆင်းမှုများအနေနှင့် ခွဲခြားသတ်မှတ်နိုင်သည် -

၁။ **မြန်မာနိုင်ငံသစ်လုပ်ငန်းရေးအသင်း (MTMA)** - MTMA သည် နိုင်ငံတော်ကကော်တော်နောက်ခံပြုသည့် ပုဂ္ဂလိကသစ်လုပ်ငန်းအဖွဲ့အစည်းဖြစ်ပြီး ၄၄%သည် MTE ထံမှသစ်များရယူကာ အဖွဲ့ဝင်များသို့ အဓိကအားဖြင့်တင်ပို့ရန် ခွဲဝေပေးသည်။ MTMA သည် အနိုင်ရာကိုယ်စား နိုင်ငံခြားမှုသစ်စီးသူများအား ဆွဲဆောင်ရွက်လည်းကောင်း၊ မကြာခဏာဆိုသလို နိုင်ငံခြားသစ်ကုန်သည့်များ မြန်မာသစ်များဝယ်ယူရန် ကြေားခံပေးသည်။ အသေးစားနှင့် အလယ်အလတ်သစ်ကုမ္ပဏီများသည် MTMA ထံမှ သစ်များမရရှိကာ အကြောင်းမှာ ၄၄%တို့သည် MTMA ၏အဖွဲ့ဝင်များ မဟုတ်ကြပါ။

၂။ **ကြေးများပြီးလွမ်းမျိုးမျိုးရရှိသည့် ပြည်တွင်းလုပ်ငန်းအုပ်စုများ (ဆိုလိုသည်မှာ - "ခရီးနှီး ကုမ္ပဏီများ)** - အကြေးစားလူသိများပြီး ရန်ကုန်တွင်အခြေစိုက်ကာ ထိပ်တန်းစစ်တပ်အရာရှိကြေးများနှင့် ရင်းနှီးသည့်မြန်မာကုမ္ပဏီများ ("ခရီးနှီး ကုမ္ပဏီများ") သည် MTE ကခွင့်ပြုသည့် သစ်ခုတွဲလွှေ့ခွင့်လိုက်လျော့မှုများ (တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခ

နယ်မြေများတွင် ပို၍များပြားလာ) နှင့် သဘာဝသစ်တောများတွင် မြေအသွင်ပြောင်းသုံးစွဲမှုစီမံကိန်းများ ရရှိကြသည်။ သစ်ခုတ်လဲခွင့်လိုက်လောမှုများနှင့် မြေအသွင်ပြောင်းသုံးစွဲမှု ဖွံ့ဖြိုးမှုစီမံကိန်း (စိုက်ပိုးရေး၊ ရေအားလျပ်စစ်၊ သတ္တုတွင်း၊ လမ်းခင်းခြင်း အစရှိသည့်) တို့မှုရရှိသည့်သစ်များသည် များသောအားဖြင့် ရန်ကုန်မှုတဆင့် တရားဝင်တင်ပို့သော်လည်း အချို့သည့် နိုင်ငံ၏ထိစစ်နယ်မြေများတွင်ရှိသောအခါ တရား မဝင် (အချို့အခါတွင် တရားဝင်ပါမစ်များပင်ရရှိသည်) နယ်စစ်ဖြတ်ကျော်၍ကုန်သွယ်မှုပြုလုပ်သည်။ ငြင်းသည် အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်သစ်များ၏ အဓိကလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူဖြစ်သည်။

- ၃။ **ရန်ကုန်မှုတဆင့်တင်ပို့နေသော နိုင်ငံတကာသစ်ကုန်သည်များ** - နိုင်ငံတကာလုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်နေသူများ၊ အဓိကအားဖြင့် အာရုံငွေကြေးလည်ပတ်မှုဝင်ရှိများဖြစ်သသည့် စက်ပူ၊ ဘန်ကောက်၊ မွန်ဘိုင်းနှင့် ဟောင်ကောင်တို့သည် အဓိကအားဖြင့် တိုင်းပြည်စီမံအုပ်ချုပ်မှုအောက်ရှိ သစ်တောများနှင့် တိုင်းရင်းသား အဓိကနယ်မြေများအတွင်းရှိ သဘာဝသစ်တောများ ၂ ခုစလုံးမှ MTE ခွင့်ပြုထားသောသစ်များအား မှာယူ ၍ ရန်ကုန်ဆိပ်ကမ်းမှုတဆင့် တရားဝင်တင်ပို့သည်။
- ၄။ **နယ်စစ်ဖြတ်ကျော် သစ်ကုန်သည်များ** - ငြင်းထဲတွင် နယ်စစ် ၂ ဘက်စလုံးမှ ကုန်သည်များပါဝင်ဖြီး၊ ယခု ကိစ္စတွင် အသေးစားနှင့်အလယ်အလတ် တိုင်းရင်းသားကုမ္ပဏီများ၊ ကုန်သည်များ၊ မြန်မာဘက်ခြေးမှ တိုင်းရင်းသားနိုင်ငံရေးခေါင်းဆောင်များနှင့် တင်သွင်းမည့်နိုင်ငံများ ဒေသတွင်းသစ်ကုန်သည်များ (ပေမာ-တရာ်တိုင်ငံနှင့်တိုင်းနိုင်ငံမှ) ပါဝင်သည်။ ငြင်းတို့သည် ဆယ်စုနှစ်ပေါင်းများစွာ ဖြစ်ခဲ့သောစစ်နောက်ပိုင်း တွင် အစိုးရအသစ်နှင့်ပြုလုပ်သည့် အပစ်အခတ်ပုဂ္ဂိုလ်ရေးသဘောတူညီချက်များကြောင့် စတင်ပွင့်လာ သောသစ်ဟောင်းများရှိသည့် နယ်စစ်အနားရှိ တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခနှင့်များထံမှ အရင်းအမြစ်ရှာကြသည်။ ထိုသစ်များသည် MTE ခွင့်ပြုချက်မရရှိကာ နယ်စစ်များမှဖြတ်ကျော်၍ တရားမဝင်တင်ပို့ခြင်းဖြစ်သည်။
- ၅။ **ရန်ကုန်အခြေစိုက်သည့် ပြည်တွင်းသစ်ကုန်သည်များ/ထုတ်လုပ်သူများ** - ရန်ကုန်အခြေစိုက်သည့် အလတ်စားအရွယ် မြန်မာကုမ္ပဏီများ လေလံတင်သည့်အခါများတွင် စီမံအုပ်ချုပ်ထားသည့်နှင့် သဘာဝသစ် တောများထံမှ MTE ခွင့်ပြုထားသည့်သစ်များအား လျှောက်ယူနိုင်သည်။ သို့သော အများစုမှာဝေစုရန် နိုင်ငံရေးအဆက်အသွယ်များ ရှိကြသည်။ ပြည်တွင်းသုံးစျေးကွက်အတွက်မှာမူ အများစုမှာ မှောင်ခိုရေး (ရေး နှင့်ကြေးမြှင့်စွာဖြင့် ဝယ်ယူရ) တွင် ဝယ်ကြသည်။ ထိုကုမ္ပဏီများသည် သစ်တောများရင်းအမြစ်များ တိုက် ရှိက်ရရှိရန် သစ်ခုတ်လဲခွင့်လိုက်လောမှုများမရကြသဲ စစ်အစိုးရနှင့်ပို့မို့အဆက်အသွယ်ကောင်းသည့် ကုမ္ပဏီများနှင့် MTE ထံမှ သစ်များတိုက်ရှိက်ရရှိသည့် နိုင်ငံပိုင်သစ်ထုတ်လုပ်ရေးလုပ်ငန်းများအား ခက်ခဲ့မှုကြီး စွာဖြင့် ယူဉ်ပြုပို့ကြသည်။

### **ရန်ကုန်မှုတဆင့်တင်ပို့နေသော နိုင်ငံတကာသစ်ကုန်သည်များ**

ရန်ကုန်မှုတဆင့်တင်ပို့နေသော နိုင်ငံတကာသစ်ကုန်သည်များမှာ ယေဘုယ်အားဖြင့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု များများစားစားရှိသည့် အလယ်အလတ်မှုအကြီးစားကုမ္ပဏီများပါဝင်ပြီး အာရုံ၏ဘဏ္ဍာရေးအချက်အချာကျသော နေရာများတွင် အခြေပြုထားကာ မြန်မာနိုင်ငံ၏ အပူပိုင်းသစ်များအား ဒေသတွင်းနှင့်ကမ္ဘာ့စျေးကွက်ထံ တင်ပို့လျှောက်ရှိသည်။ နိုင်ငံတကာ အာရုံကုမ္ပဏီများသည် စက်ပူနှင့်ရှိဘက်စာရင်းပေးချေမှုများဖြင့် MTE ထံမှ လေလံများကိုယူသည်။ ထိုသစ်အများစုမှာ အရေအသွေးအလွန်မြင့်သည့် ကျွန်းသစ်လုံးများဖြစ်ပြီး အစိုးရထိန်းချုပ်ပြီးစီမံကွပ်ကဲသည့် ကျွန်းသစ်တောများမှ အများဆုံးယူသည်။ အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲမှုမှုရရှိသော သစ်များကဲသို့သော အခြားအော်မြစ်မှ လာသောသစ်များသည်လည်း ဝင်ပြီးရောနောနောနိုင်သည်။ MTE မှုခွင့်ပြုသောသစ်များသည် ရန်ကုန်ဆိပ်ကမ်းမှ တဆင့် အိန္ဒိယနိုင်ငံ၊ မလေးရှားနိုင်ငံ၊ တရာ်နိုင်ငံ၊ စက်ပူနှင့်ရှိနှင့် ထိုင်းနိုင်ငံတို့ကဲသို့သော အာရုံဆိပ်ကမ်းမြှုံးများထံသို့ တင်ပို့သည်။ တင်သွင်းသည့်ကုမ္ပဏီ သို့မဟုတ် တဆင့်ဝယ်သူက တန်ဖိုးဖြည့်မြှေ့နှင့်ပြုလုပ်ပြီးလျှင် မြန်မာနိုင်ငံမှု ဖြတ်သား (Sawn Wood) နှင့် သစ်တော့တွက်ပစ္စည်းများအား အခြားအော်သည်ပြုလုပ်သည့်နိုင်ငံမှ ထွက်သည်ဟုမှတ်သားပြီး ကမ္ဘာအနှံ့သိတင်ပို့ခြင်း သို့မဟုတ် ပြည်တွင်းစျေးကွက်တွင် ရောင်းချွင်းများ ပြုလုပ်လေ့



## Box ၁။ တရုတ်-မြန်မာနယ်စပ်ဖြတ်ကျော် သစ်ကုန်သွယ်မှု

အများသိကြသော နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်တရားမဝင်ကုန်သွယ်မှု ဥပမာတစ်ခုမှာ မြန်မာ-တရုတ်ကုန်သွယ်ရေးလမ်းကြောင်းဖြစ်ပြီး၊ ငင်းအကြောင်းသိခဲ့သည်မှာ ကြောမြင့်ပြီဖြစ်ပြီး လေးနက်သည့်ပူပင်မှုများလည်း ဖြစ်ပေါ်စေခဲ့သည်။ ၂၀၀၀ ခုနှစ်များအစောပိုင်းတွင် တရုတ်နိုင်ငံကတင်သွင်းသည် မြန်မာသစ်အများစုမှာ မြန်မာနိုင်ငံမြောက်ပိုင်းရှိ ယူနန်ထိစစ်နယ်မြောဖြစ်သည်။<sup>၁၅</sup> သတင်းပိုချက်များအရ ငင်းကုန်သွယ်မှုသည် တရားမဝင်သစ်ခုတ်လျှော့များ၊ မမြောက်ပိုင်းသိမ်းဆုံးများ၊ သစ်တောာအားအခြေခံသည် လူနေ့မှာဝများအံးရှုံးခြင်းနှင့် တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခများဖြစ်ပေါ်လာရန် လောင်စာပြုလုပ်ပေးသကဲ့သို့ဖြစ်သော်လည်း ဒေသခံလူထူးများအတွက် အကျိုးအမြတ်အနည်းငယ်သာ ဖြစ်စေသည်။<sup>၁၆</sup> မြန်မာနိုင်ငံမြောက်ပိုင်းရှိ သစ်တောာများတွင်ဖြစ်ပွားနေသည့် သစ်ခုတ်လျှော့များနှင့်ပတ်သက်ပြီး တရုတ်နိုင်ငံ၏အခန်းကဏ္ဍအပေါ် ပြည်တွင်းနှင့်နိုင်ငံတကာအာရုံးစိုက်မှုများသည် ၂၀၀၆ ခုနှစ်အလယ်ပိုင်းတွင် မြန်မာ-တရုတ် အပြန်အလှန် အစိုးရသဘောတူညီချက်ဖြစ်ပေါ်စေပြီး ငင်းတို့ဝေးထားသည့်နယ်စပ်တလျောက်ရှိ နယ်စပ်ဖြတ်ကျော် သစ်ကုန်သွယ်ရေးအား တားဆီးရန်ဖြစ်သည်။<sup>၁၇</sup> ထိုအချို့မှစုစု၍ တရုတ်-မြန်မာသစ်ကုန်သွယ်မှုသည် ရန်ကုန်ရှိခိုပ်ကမ်းများထံသို့ တရားဝင်တင်းလာကြသော်လည်း ငင်းသည် တရုတ်သစ်ကုန်သည်များအတွက် ကုန်ကျေစရိတ်ပိုမိုများပြားစေသည်။ သို့သော် အဆင့်မြင့် မြန်မာစိုးရအရာရှိများသည် ကုန်းတွင်းသစ်တင်ပိုမိုများအား ရွှေးချွေးပြီးတရားဝင်ပြုလုပ်ခွင့်ရှုပုံပြုပေါ်ကာ ငင်းသည် နိုင်ငံရှိ အခြားအရင်းအမြတ်ထုတ်လုပ်သည့်ကဏ္ဍအားလုံးတွင် ကိုင်တွယ်ပုံးနှင့်ဆင်လျှက်ရှိသည်။<sup>၁၈</sup>

ယနေ့တွင် ပို့ဗျာနည်းပါးလာသော်လည်း များပြားသေးသည့်သစ်ပမာဏသည် ယူနန်နယ်စပ်မှ သစ်အများစုအား တရားဝင်ဖြတ်ကျော်ပြီး ကူမင်းထံသို့ဆက်ပြီးထိုသည် (ထိုမှတ်ဆင့် တရုတ်နိုင်ငံ၏အရှေ့ဘက် ပင်လယ်ကမ်းရှိုးတန်းထံသို့)၊ ပုံးတွင်ဖော်ပြထားသည့်အတိုင်း။ ယူနန်၏ ပြည်နယ်မြို့တော်ဖြစ်သောကူမင်းသည် တရုတ်နိုင်ငံထံသို့ မြန်မာသစ်များတင်ပိုရာတွင် အကြီးဆုံးပန်းတိုင်ဖြစ်သည်။<sup>၁၉</sup> ၂၀၀၆ ခုနှစ်အလယ်ပိုင်းတွင် အပြန်အလှန်ပြုလုပ်ခဲ့သော မြန်မာနှင့်တရုတ်အကြား နယ်စပ်ဖြတ်ကျော်ကုန်သွယ်ရေးအား အရေးယူဆောင်ရွက်မှုများနောက်ပိုင်းတွင် တန်ဖိုးရှိသည့်သစ်ပမာဏပေါင်းများစွာသည် ပြန်လည်တိုးမြင့်လာပြီး လွန်ခဲ့သောနှစ်များအတွင်းတွင် ပို့ဗျာနားပြားသည်။ ငင်းသည် အကြောင်းမျိုးစုံပြောင့်ဖြစ်ပြီး ငင်းတို့ထံတွင် နိုင်ငံတကာအာရုံးစိုက်မှုနည်းပါးခြင်း၊ ကချင်ဒေသအတွင်း “ပုံးတွက်သစ်” ခုတ်လျှောင်းကိုအားထည့်ခြင်းနှင့် ဧပြုလ ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် ပြုလုပ်မည်ဟု မျှော်မှန်းထားသော သစ်လုံးတင်ပိုမှတ်ပိုတ်ပင်ခြင်းတို့ ပါဝင်သည်။ ကူမင်းထံသို့လာသည့် သို့မဟုတ် တင်ပိုမှအားလုံးသည် ကုန်းလမ်းဖြောင်းမြှင့်မှုပို့ဗျာနယ်။ ဧပြုလ ၂၀၁၃ ခုနှစ်တွင် လာမည့်အစိုးရ၏ သစ်လုံးတင်ပိုမှတ်ပိုတ်ပင်ခြင်းအားရေးရှုံးရှုံးနှင့် ယခုနှစ်အစောပိုင်းပြန်လည်ဖြစ်ပေါ်လာသည့် ကချင်ပုံးပြုပက္ခအပေါ် အစိုးရ၏အမျှော်အမြင်မရှိဖို့လိုကြောင်း သစ်လုံးပမာဏများစွာသည် တရုတ်နယ်စပ်မြို့ဖြစ်သော နှစ်ဒေါင်းရှိ တရုတ်အကောက်ခွန်စစ်ဆေးရေးရိတ်များမှတ်ဆင့် ယူနန်ပြည်နယ်အတွင်းသို့ ကုန်းလမ်းမှုပြုတ်ကျော်ပြီးဝင်သွားသည်ကို တွေ့ရှုရသည်။ သစ်များအား ရှမ်းပြည်အနောက်မြောက်ဘက်နှင့် ကချင်ပြည်နယ်အရှေ့တော်ဘက်ရှိ အစိုးရထိန်းချုပ်မှုအောက်ရှိ ဒေသများတွင်ခုတ်လျှော့ပြီး မြန်မာအစိုးရနှင့်အစိုးရမဟုတ်သည့် လက်နက်ကိုင်အုပ်စု ၂ ခုစုလုံးထိန်းချုပ်ထားသည့် နယ်မြောဖြော်ပြုမှုများအားဖြစ်ပေါ်လျှော့ပြီး ဝန်ထိုးများနှင့်တို့၏အတက်တွင်နှုံးသည့် အာကာင့်များအား ပို့ဗျာနားလွှာပေးနေသည့် လက်နက်ပြုပြင်ပြော်လျှော့ကာလအတွင်းတွင် ဆက်လက်ဖြစ်စွာလျှော့ပြီးသည်။

<sup>၁၅</sup> Global Witness ၂၀၀၂၊ Woods ၂၀၀၁။

<sup>၁၆</sup> Kahrl Weyerhaeuser ၂၀၀၄၊ Yufang ၂၀၀၄၊ Woods ၂၀၀၁။

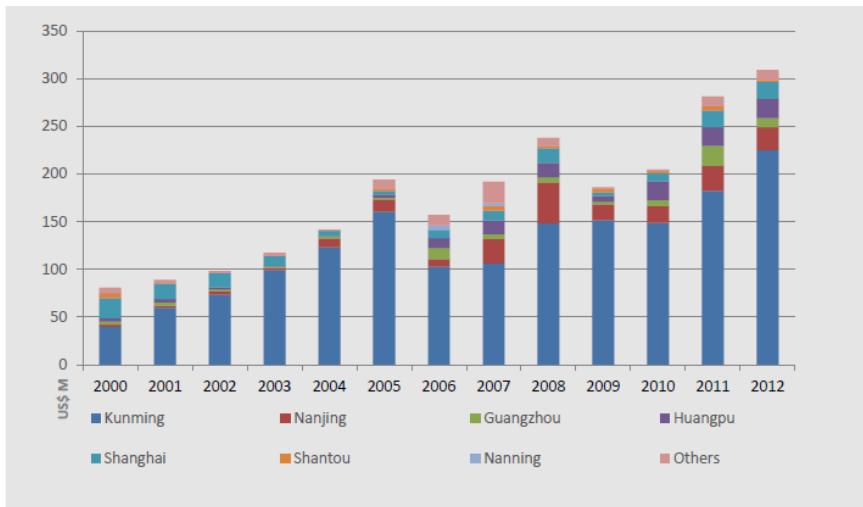
<sup>၁၇</sup> “မြန်မာနှင့်ယူနန်ပြည်နယ်အကြား သစ်များနှင့်တွေ့စွဲပစ္စားများ စီမံအုပ်ချုပ်ရန်ပြုလုပ်သည့် ကြောဖြတ်ဆောင်ရွက်လျှော့များ”၊ ယူနန်ပြည်နယ်၏ ပြည်သူ့အစိုးရက မေလ ၁၁ ၂၀၀၆ ခုနှစ်တွင် ထုတ်ပြန်သည်။ မူဝါဒတိုးကားချက်နံပါတ် - မူဝါဒရုံး၊ ယူနန် [၂၀၀၆] ၂၁၁၊ Xinhua ၂၀၀၆ တွင်လည်းကြည့်ရှုပါသည်။

<sup>၁၈</sup> နိုင်ငံရှိ ထိုတော်းအစိုးရနှင့်စစ်တို့အရာရှိပြီးများသည် ပြန်တို့၏အတိုင်းများဖြစ်ပေါ်လျှော့ပြီး ဝန်ထိုးများနှင့်တို့၏အတက်တွင်နှုံးသည်။ အာကာင့်များအား ပို့ဗျာနားလွှာပေးနေသည့် လက်နက်ကိုင်အုပ်စုများက အခွန်ကောက်လျှော့ရှိရှိသည်။ ၂၀၀၆ ခုနှစ်စဉ်များအား ပို့ဗျာနားလည်ရန်နှင့် လွှမ်းပို့ဗျာနားပြုလုပ်နိုင်ရန် သုတေသနနှင့်ထောက်ခံအားပေးမှ ပို့ဗျာနားလည်ပြုလုပ်ရန်လိုအပ်သည့်ဖြစ်သည်။

<sup>၁၉</sup> နောက်လာမည့် Forest Trends

<sup>၂၀</sup> Forest Trends သုတေသန၏ ဧပြု ၂၀၁၃။

## ပုံ ၃။ တရာတနိုင်င်၏ ဒေသအလိုက် မြန်မာနိုင်ငံမှာသစ်တောတွက်ပစ္စည်းများ တင်ပို့မှု



အစ်မြို့ - တရာတနေကောက်ခွဲ့စာရင်းကိန်းကဏ္ဍာန်းများ Forest Trends ၏ စုစုပေါင်းမှု။

## ပြည်တွင်းတွင် များစွာလွမ်းမိုးလျက်ရှိသော လုပ်ငန်းအဖွဲ့များ ("ခရီးကုမ္ပဏီများ")

ယခုအမျိုးစားသည် မြန်မာနိုင်င်၏စီးပွားရေးတစ်ခုလုံးတွင် အလွန်အရေးပါသည့်အခန်းကဏ္ဍာမှုပါဝင်ပြီး သစ်ကဏ္ဍာတစ်ခုတည်းတွင်မဟုတ်ပါ။ ပုံမှန်အားဖြင့် "ခရီးကုမ္ပဏီ" ကုမ္ပဏီများဟုအမည်တွင်သော ကြီးမားပြီးများစွာလွမ်းမိုးမှုရှိကာ အဆက်အသွယ်လည်းများစွာရှိသည့် ကျော်ကြားသော ရန်ကုန်တွင်အခြေစိုက်သည့်ကုမ္ပဏီများသည် မြန်မာနိုင်င်၏စီးပွားရေးကဏ္ဍာအားလုံးနီးပါးတွင် ပါဝင်ပတ်သက်နေသည်။ ကုမ္ပဏီပိုင်ရှုံးများသည် တိုင်းပြည်၏ထိပ်တန်းစစ်တပ်အဆင့်များနှင့် ရင်းစီးသည့် စီးပွားရေးဆက်ဆံမှုများရှိပြီး အစိုးရအသစ်လက်အောက်တွင်ပင် တိုင်းပြည်၏ဝင်ငွေရရှိနိုင်မှု အလားအလာအများဆုံးရှိသည့် လုပ်ငန်းများဖြစ်သော စစ်အစိုးရအား ဆောက်လုပ်ရေး၊ ဟိုတယ်နှင့်ခရီး သူတွေတွင်း၊ သစ်နှင့်ယခုတွင် စိုက်ပြီးစီးပွားရေးလုပ်ငန်းတို့တွင် ကူညီဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။<sup>၃၀</sup> ငါးကုမ္ပဏီများ၏စုစုပေါင်းမှု အစိုးရအသစ်အရာရှိကြီးအချို့နှင့် အာမျှဆောင်အရာရှိချုပ် (CEOs) အချို့တို့သည် လွတ်တော်အမတ်များ (MPs)အဖြစ် လတ်တလော ခန့်အပ်ခံယားကြရသူများဖြစ်ပြီး အချို့မှာ အစိုးရအသစ်အတွင်းတွင် အဆင့်မြှင့်အရာရှိကြီးများ ဖြစ်သည်။

ထိုအုပ်စုသည် တိုင်းပြည်၏ အကြီးစားသစ်ခုတ်လွှံ့ခွင့်လိုက်လျောမှုများနှင့် သစ်ကုန်သွယ်ပိုင်ခွင့်များ၏ အများစုအား MTE ထံမှုရရှိပြီး ငါးအထဲတွင် ကြီးပိုင်းသစ်တော်များအတွင်းမှ စိုက်ပြီးစီးပွားလိုက်လျောပေးမှုများလည်း ပါဝင်သည်။ အချို့ဖြစ်ပိုင်များတွင် အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးစီမံကိန်းများတွင် ပါဝင်လုပ်ဆောင်မှုအတွက် အခကြေးအဖြစ် သစ်ခုတ်လွှံ့ခွင့် လိုက်လျောမှုများပေးသည်။ ထိုနည်းပြီး သစ်ခုတ်လွှံ့ခွင့်လိုက်လျောမှုများသည် ထိပ်တန်းစစ်တပ်အရာရှိကြီးများနှင့်ကုမ္ပဏီများအကြား ငွေကြေးစနစ်တစ်ခုအဖြစ်ရှိနေပြီး စစ်အစိုးရ၏ သီးသန့်ယဉ်ရားမောင်းတံတွဲမှုဖြစ်နေသည်။ ငါးတို့၏ စစ်တပ်နှင့်အစိုးရတို့နှင့် နီးကပ်စွာအကျိုးသယ်ယူပို့ဆောင်မှုတို့အတွက် ပါမစ်များနှင့်ကန်ထရိုက်များနှင့်ထိုမှုတဆင့် MTE ၏ တရားဝင်သစ်တပ်ပို့မှုပါမစ်များ ရရှိခြင်းတို့ ပုံပိုးပေးသည်။ ငါးတို့ထဲမှာ ကိုယ်ပိုင်ဆိပ်ကမ်းများနှင့် ကုန်သေတွားသဘောများ ပိုင်ဆိပ်ကြသည်။ ထိုအခြေအနေသည် ယခုလတ်တလောပြုပြင်ပြောင်းလဲမှု ကာလမတိုင်မိတွင် ကျိန်းသေရှိခဲ့ပြီး အမျိုးသားနိုင်ငံရေးဆိုင်ရာစီးပွားရေးနှင့်များရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နေသည်ဟု လည်း ထင်မြောက်ရသည်။

<sup>၃၀</sup> ငါးတို့ထဲမှာ အချို့ကုမ္ပဏီများသည် တို့ကိုရှိပြီး သွယ်ပိုင်ခွင့် အနည်းငြင်အများ မူးယစ်ဆေးစီးထဲတွင်မှုပါဝင်မြှင့်ခွင့်ကျင်းမှုပါဝင်မြှင့်ခွင့်အပါအဝ် ဥပဒေခွဲ့စာရင်းအပါအဝ်သွေးသွေးသော စီးပွားရေးလုပ်ငန်းများ ဆောင်ရွက်နေသည်ဟု လည်း ထင်မြောက်ရသည်။

တိုင်းပြည်၏စီးပွားရေးနှင့် အထူးသဖြင့် အရင်းအမြစ်ထုတ်လုပ်ခြင်းတွင် ငါးတိုက်ကြီးစီးနေသည့်အနေအထားအား မည်ကဲ့သို့အကျိုးသက်ရောက်မှု ရှိမည်ဆိုသည်ကို မသိနိုင်သေးပါ။

ထိုက္ခာမှုကိုများအားပေးထားသော အချို့သစ်ခုတ်လျှော့ခွင့်လိုက်လော့များသည် နှင့်အတွင်းရှိ အစဉ်အလာအရ အစိုးရက စီမံအုပ်ချုပ်သည့်သစ်တောနယ်မြေများ (မြန်မာပြည်အလယ်ပိုင်း) တွင် တည်ရှိသော်လည်း ရာခိုင်နှုန်းအများ အပြားမှာ ဗမာလူမျိုးများ၏ စီမံအုပ်ချုပ်မှုမရှိသည့်သစ်တော့များနှင့် ပို၍များပြားလာသည့်မှာ တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခဖြစ်ပွားနေသော ထိစစ်နယ်မြေမြှုပ်နယ်မြေ (မြန်မာပြည်အလယ်ပိုင်း) တွင် တည်ရှိသော်လည်း ရာခိုင်နှုန်းအများ အပြားမှာ ဗမာလူမျိုးများ၏ စီမံအုပ်ချုပ်မှုမရှိသည့်သစ်တော့များနှင့် ပို၍များပြားလာသည့်မှာ တိုင်းရင်းသားပဋိပက္ခဖြစ်ပွားနေသော ထိစစ်နယ်မြေမြှုပ်နယ်မြေ (မြန်မာပြည်အလယ်ပိုင်း) တွင် တည်ရှိသော်လည်း ရာခိုင်နှုန်းအများ (သို့သော် ပမာဏအားဖြင့်မသိ) ရရှိပြီး ငါးတို့ထဲတွင် စက်မှုစိုက်ပိုးရေးစိုက်ခင်းများ၊ ရေအားလျှပ်စစ်နှင့် လမ်းဆောက်လုပ်ရေးစိုက်နှင့်များ ပါဝင်သည်။ ငါးတို့ကိုယ်တိုင် ဆောက်လုပ်နေသည့် ဖွံ့ဖြိုးရေးစိုက်နှင့်များမှာမြေပွားအား MTE ၏ စီမံကိန်းနယ်မြေမြှုပ်နယ်မြေမြှုပ်နယ်မြေမြှုပ်နယ်မြေ ("အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်သစ်") ကိုယ်တိုင်ပင်ရှင်းလင်းမှုများပြုလုပ်ပြီး ရန်ကုန်မှတဆင့် MTE ၏ခွင့်ပြုချက်ဖြင့် တင်ပို့မှုများပြုလုပ်သည်။

ငါးကုမ္ပဏီများပြုလုပ်သည့် သစ်ခုတ်လျှော်ခြင်း၊ သယ်ယူပို့ဆောင်ခြင်းနှင့် ကုန်သွယ်မှုပြုလုပ်ခြင်းတို့သုံး နှင့် တင်ပို့မှုအတွက် သစ်အားလုံး၏ ကုန်သွင်းခြင်းကွင်းဆက် (supply chain) အား ဖြည့်ဆည်းပေးပြီး ငါးကုန် သွင်းခြင်းကွင်းဆက်အမျိုးမျိုးတွင် မည်သည့်သစ်ကုန်သွယ်မှု လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများက ပါဝင်သည်ကိုဖော်ထုတ်ရန် မည်သည့်နည်းလမ်းမှ မချမှတ်ထားပါ။

လွမ်းမိုးမှုရှိသည့်ကုမ္ပဏီအချို့ထဲတွင် ပါဝင်သည်မှာ Htoo Trading၊ Max Myanmar၊ Yuzana၊ Dagon နှင့် Asia World တို့ဖြစ်သည်။ Yuzana ကုမ္ပဏီသည် ဧက ၂၀၀,၀၀၀ ရှိသည့်ဒီဝါလောင်စာလိုက်လော့မှုအား ကချင်ပြည်နယ် အနောက်ပိုင်းရှိ ဟူးကောင်းချိုင့်ဝမ်းတွင် လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေရာ ငါးနေရာသည် ကမှာ၏အကြီးဆုံးကျားသေးမှာ တော့ရှိသည့်အပြင် နှင့်ခုတ်ချိုင်းဆုံး မြေပြန်သစ်တော့စားကျက်မြေလည်းရှိသည်။ Yuzana ကုမ္ပဏီနှင့်တိုင်းပြည်၏ အင်အားအကြီးဆုံး ပုဂ္ဂလိကသစ်ကုမ္ပဏီတို့လှုပြင်သည့် Htoo Trading တို့သည် မြန်မာနှင့်တောင်ပိုင်းရှိ တန်သာရီ တိုင်းဒေသကြီးတွင် အခြေစိုက်သည့် ဆီအုန်းလုပ်ငန်းများအား ဆောင်ရွက်နေပြီး ငါးနေရာသည် အရှေ့တောင် အာရုံ၏အကြီးဆုံး တစ္ထာစည်းရှိသည့် Dipterocarp သစ်တော့များရှိသောနေရာများရှိ သစ်တော့များတွင် အကြီးစားရေကာတာများ နှင့်လမ်းများတည်ဆောက်ရန် စာချုပ်ချုပ်ဆိုခဲ့ပြီးဖြစ်သည်။ ထိုနာမည်ကြီးသောကုမ္ပဏီများအား ငါးတို့၏စီမံကိန်းနယ်မြေပွားတွင် သစ်ထုတ်လုပ်ပိုင်ခွင့်များ ပေးထားသည်ဖြစ်သည်။<sup>90</sup>

## မြန်မာနှင့်သစ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း

မြန်မာနှင့်သစ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း (MTMA) အား ၁၉၉၃ ခုနှစ်တွင်ထူထောင်ခဲ့ပြီး ငါးထဲတွင် အစိုးရက ခွင့်ပြုထားသည့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနှင့် ကုန်သည်များနှင့်စက်မှုလုပ်မှုလုပ်ငန်းရှင်များအသင်းချုပ် (UMFCCI) အသင်းအောက်ရှိ မြန်မာသစ်ကုန်သည် ၂၂၀ နှင့် မြန်မာသစ်ကုမ္ပဏီပေါင်း ၉၀၀ ကျော်ဖြင့်ဖွံ့ဖြိုးစွဲသည်။ UMFCCI အား ယခုအချိန်တွင် မြန်မာစီးပွားရေးလောကက "ခရီးနှီး" အဖြစ်သတ်မှတ်ထားသည့်ပုဂ္ဂလိက ဦးဆောင်နေပြီး ငါးသည် ယခင်စစ်တုပ်အာကာပိုင်များနှင့် ကောင်းမွန်သည့်အဆက်အသွယ်ရှိပြီး ယခုအချိန်တွင် UMFCCI အတွင်းတွင် ရုန်းကန်လူပ်ရှားမှုများဖြစ်ပေါ်လေ့ရှိရာ အကြောင်းမှာ UMFCCI အတွင်း ခရီးနှီးမဟုတ်သည့် အရင်းရှင်များ ခြေကုပ်ရရှိနိုင်ရန်ပို့မြှုပြီး ဒီဇိုကရက်တစ်ကျသည့် အုပ်ချုပ်မှုအာက်တွင်ရှိရန်ဖြစ်သည်။<sup>91</sup> ပုဂ္ဂလိက ကဏ္ဍများအတွင်းတွင် MTMA သည် သစ်ထုတ်လုပ်မှု အရောင်းမြှော်တင်ပို့ခြင်းတို့နှင့် ပတ်သက်သည့်တစ်ခုတည်းသော အဖွဲ့အစည်းဖြစ်သည်။ MTMA သည် MTE နှင့် ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍအကြား လွယ်ကူခေါ်

<sup>90</sup> Woods, K, Forthcoming

<sup>91</sup> Su Phyo Wini, ၂၀၁၃။

မောစေရန်ပံ့ပိုးပေးသည်။ MTMA သည် အစိုးရကုပ်ယ်စား နိုင်ငံခြားမှုသစ်ဝယ်သူများအား ဆွဲဆောင်ရွက် လည်းကောင်း မကြာခကာဆိုသလို နိုင်ငံခြားသစ်ကုန်သည်များ မြန်မာသစ်များဝယ်ယူရန် ကြားခံပေးသည်။ ထိုအပြင် MTMA သည် အများပြည်သူပိုင်နှင့်ပုဂ္ဂလိကပြည်တွင်း သစ်အခြေခံသည့်လုပ်ငန်းများအား MTE ခွင့်ပြုထားသည့်သစ်လုံးများနှင့် Sawn Wood များအား ကူညီဖြန့်ဖြူးပေးသည်။ စစ်တပ်နှင့်/သို့မဟုတ် အစိုးရနှင့် ဆက်ဆံရေးကောင်းသော ပို့မို့ကြီးများပြီးအရှိန်ထွေးရှိရန် ကုမ္ပဏီများအား လစဉ်ဈေးကွက်တန်ဖိုးအောက် ဈေးနှုန်းဖြင့်သစ်ခွဲတန်းများအား ပေးရာတွင် ဦးစားပေးခြင်းခံရသော်လည်း သေးငယ်သည်ပြည်တွင်းကုမ္ပဏီများ (အထက်တွင်ကြည့်ပါ) သည် MTE/MTMA မှပေးသော တန်ဖိုးထက်ပို့မို့များပြားသည့် ဈေးနှုန်းများဖြင့် မောင်ခိုဒေးကွက်ထံမှ ကုန်ကြမ်းများအား မကြာခကာဆိုသလို မလွှဲမရှောင်သာဖြင့်ဝယ်ယူကြရသည်။

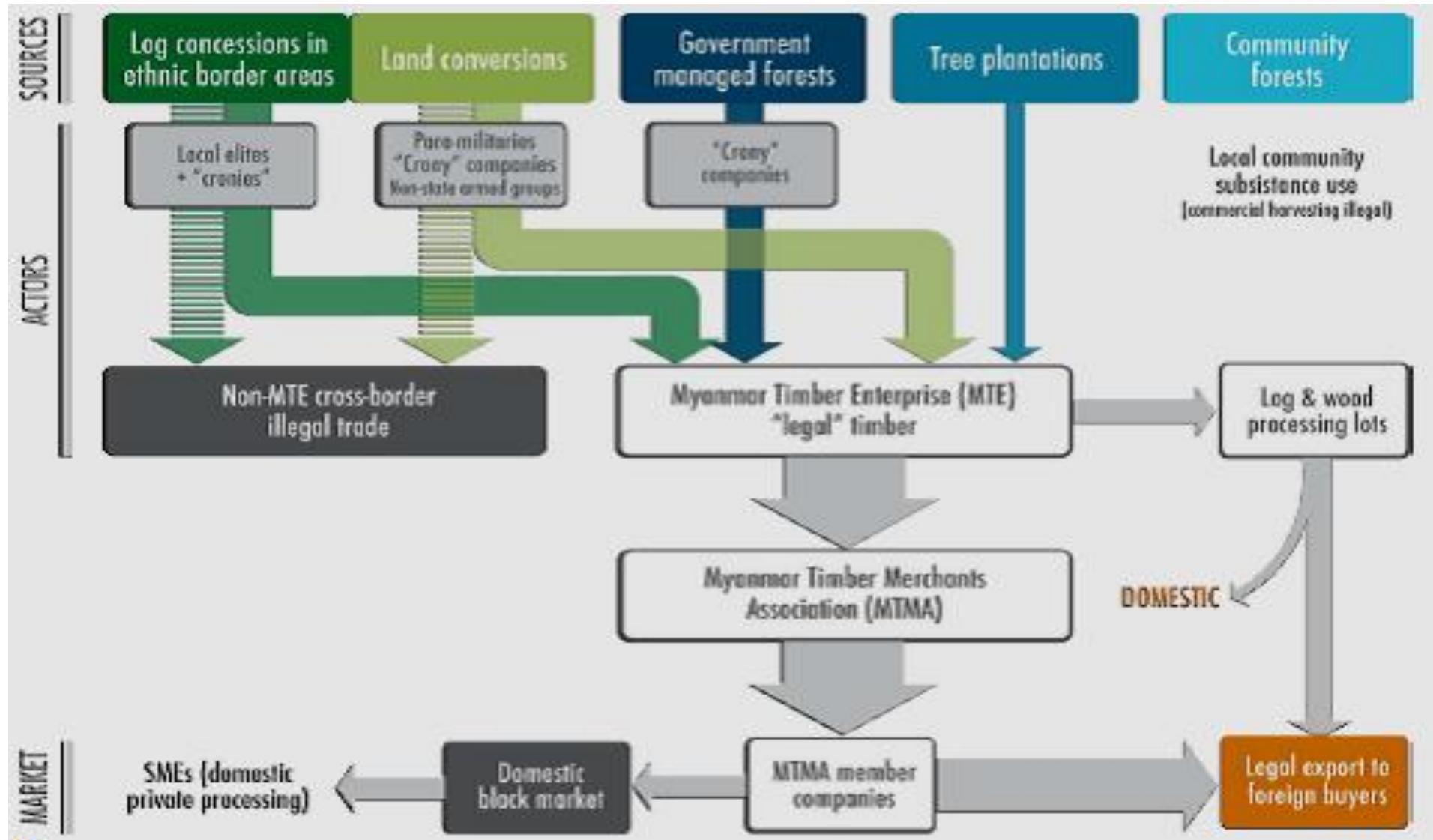
## နိုင်း - FLEGT နှင့် EU TR တို့အပေါ်အကျိုးသက်ရောက်မှုများ

မြန်မာနိုင်ငံမှုတင်ပို့သည့်သစ်များသည် အစိုးရစီမံအုပ်ချုပ်သည့် သစ်တော့များထံမှရရှိသည့် MTE သစ်များသာမက ဘဲ သဘာဝသစ်တော့များတွင်ရှိသည့် သစ်ခုတ်လွှဲခွင့်လိုက်လျော့မှုများနှင့် စိုက်ပျိုးရေးစိုက်ခင်းများ၊ ရေအားလှပ်စစ် သုတေသနတွင်းထုတ်လုပ်မှုများနှင့် လမ်းခွင်းခြင်းစီမံကိန်းများ ("အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်သစ်") အစရှိသော အမျိုးသား ဖွံ့ဖြိုးမှု စီမံကိန်းများအတွက်ပြုလုပ်သည့် အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲသည့်သစ်တော့မြေများ ပါဝင်သည်။ သစ်စိုက်ခင်းများမှ ရရှိသည့်သစ်များအား လုံးလောက်သည့်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် မြေပိုင်ဆိုင်ခြင်းလုံးလောက်မှုမှုမရှိသည့်အတွက် အဓိကတစ်ခု အနေနှင့်စုံစား၍ မရသော်လည်း MOECAF ၏ ပို့မို့လေးနက်သည့်အာရုံးစိုက်မှုအား စတင်ရရှိလာပြီဖြစ်သည်။ မြန်မာနိုင်ငံ၏ စီးပွားရေးပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများနှင့်အတူ စီးပွားရေးမြေလိုက်လျော့မှုများသည် နိုင်ငံတွင် အရေး ပါလာပြီဖြစ်ပြီး အထူးသဖြင့် စက်မှုစိုက်ပျိုးရေးဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက်ဖြစ်ကာ သစ်တော့အသွင်ပြောင်းသုံးစွဲမှုသည် မြန်မာ နိုင်ငံတွင် သဘာဝသစ်၏ အကြီးဆုံးအစွမ်းမြှုပ်နည်းလုပ်လာမည်။ အစ်မြှုပ်မျိုးစုံအားရှာခြင်းနှင့်ပတ်သက်သည့် အစိုးရ၏ အချက်အလက်များ မရှိသောကြောင့် သစ်အောက်မြှုပ်နည်းလုပ်း၏ အရေးပါမှုသည် မရှင်းလင်းသေးပါ။

မြန်မာအစိုးရသည် သစ်၏အစ်မြှုပ်နည်းလောက်နေရာမှပြုသော MTE ၏ပါမစ်များပါပြီး ရန်ကုန်မှုရေ ကြောင်းဖြင့်တင်ပို့လျှင် ငြင်းသစ်အား တရားဝင်သည့်ဟူသတ်မှတ်သည်။ အစိုးရတရားဝင် အသိအမှတ်ပြုထားသည့် တရားမဝင်သစ်ထုတ်ခြင်းနှင့် ငြင်းနှင့်ပတ်သက်သော ကုန်သွယ်မှု၏ပြဿနာဆိုသည်မှာ တရှုတ်နိုင်ငံနှင့်ထိုင်းနိုင်ငံ အစရှိသည့်နိုင်ငံများသို့ တိုင်းရင်းသားထိစပ်နယ်မြေများမှ ကုန်းလမ်းမှတ်ဆင့် MTE ၏ပါမစ်မပါဘဲ သစ်များအား တင်ပို့ခြင်းကို ဆိုသည်။

သစ်ကုန်သွယ်ရေးစီးဆင်းမှုများနှင့် မြန်မာသစ်များဝယ်ယူခြင်းနှင့်တင်ပို့ခြင်းတို့ကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူတို့အား ခွဲခြားသတ်မှတ်ခြင်းသည် မြန်မာနိုင်ငံမှုသစ်များ၏ တရားဝင်မှု ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေမှုနှင့် အသုံးပြုမှု၏ကျင့်ဝတ်မှု နှင့်ပတ်သက်ပြီး အရေးကြီးသည့်မေးခွန်းများ ပေါ်ထွက်လာစေသည်။ သစ် supply chain အမျိုးမျိုးတို့တွင် ပါဝင် သည့် မတူညီသော လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများကြောင့် မကြာခကာဆိုသလိုဆုံးမှုကာ သစ်၏အစ်မြှုပ်နှုပ်ကိုရှုတ်ထွေးစေသည်။ ထို့ကြောင့် အဆင့်ဆင့်ထိန်းသိမ်းစောင့်ရောက်မှု (SIC) မျိုးစုံတို့အား ပြီတွယ်နေခြင်းမှ ဖြည့်ချုပ် အလွန်အရေးကြီးပြီး ထို့မှာသာ မြန်မာသစ်လစ်မြှုပ်များ၏ တရားဝင်မှု ရေရှည်တည်တဲ့ခိုင်မြေမှု ကျင့်ဝတ်နှင့်အညီ အစ်မြှုပ်ရှာဖွေခြင်း နှင့် မြေသုံးပိုင်ခွဲ့မှု များအား တိုင်းတာနိုင်မှုလည်း ဖြစ်သည်။ မြန်မာသစ်တော့ကဏ္ဍာ၏ အနာဂတ်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး ကိုင်တွယ်ရမည့် ပထမအရေးကြီးဆုံး အဆင့်မှု မြန်မာနိုင်ငံ၏ အခြေအနေအောက်တွင် အစ်မြှုပ် တရားဝင်မှု အတည်ပြုခြင်း (VLO) ၏ ရှုပ်ထွေးမှုအား အစိုးရ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍာနှင့် အလျှောင်အသိုင်းအဂိုင်းများက ပွုင့်လင်းစွာ ဆွေးနွေးကြရန် ဖြစ်သည်။ မြန်မာသစ်တော့ကဏ္ဍာနှင့် ပတ်သက်သည့် အနာဂတ်းဆွေးပွဲများတွင် တိုင်းရင်းသား ပဋိပက္ခ နယ်မြေများတွင်သာဝယ်သစ်တော့များ၏ အခန်းကဏ္ဍာအား လစ်လျှော့ရှုလို့ မရပါ။

ဗုဒ္ဓ။ သစ်စီးဆင်းမှုနှင့် မြန်မာရိုင်ငံတွင်းရှိ သစ်ကုန်သွယ်မှုလုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်နေသူများ



## ကိုယ်တွေ့ကျင်းမှုး

---

- Buchanan, J., Kramer, T. and K. Woods. 2013. Developing Disparity: Regional investment in Burma's borderlands. TNI and BCN, Amsterdam, February.
- Eleven News, 2012. "Myanmar to ban timber exports in 2014." 29 October.
- Forest Trends, 2013 (forthcoming) China-Myanmar timber trade update. Policy Brief.
- Global Witness, 2005. A Choice for China: Ending the destruction of Burma's northern frontier forests. London, UK.
- Global Witness, 2009. A Disharmonious Trade: China and the continued destruction of Burma's northern frontier forests. London, UK.
- International Tropical Timber Organization (ITTO). 2011. Tropical Timber Market Report, Market Information Service, Vol. 16, No. 14, July 16-31.
- Kachin Network Group (KNG), 2007. "Maj-Gen Ohn Myint bans gold mining, logging in Kachin." 17 July.
- Kachin Network Group (KNG), 2011. "KIA bans logging in northern Burma." 15 December.
- Kahrl, F., Weyerhaeuser, H., and S. Yufang, 2004. Navigating the Border: An Analysis of the China-Myanmar Timber Trade. World Agroforestry Center, Forest Trends.
- Karen Environmental and Social Action Network (KESAN). 2008. Khoe Kay: Biodiversity in Peril. Chang Mai, Thailand.
- Karen Human Rights Group (KHRG), 2013. Losing Ground: Land conflicts and collective action in eastern Myanmar. Thailand.
- Kyaw Tint, Springate-Baginski, O. and Mehm Ko Ko Gyi. 2011. Community Forestry in Myanmar: Progress and Potentials. Yangon: ECCDI.
- Milieu Defensie 2009. Sanctioned but not Stopped: Research on timber trade between the European Union and Burma. Amsterdam.
- Oberndorf, R. 2012. Legal Review of Recently Enacted Farmland Law and Vacant, Fallow and Virgin Lands Management Law: Improving the legal & policy frameworks relating to land management in Myanmar.
- Land Core Group (LCG) of the Food Security Working Group (FSWG), Yangon, Myanmar.
- Su Phyo Win, 2013. "Pressure mounts on blacklisted business leader." Myanmar Times. 4 August.
- Transnational Institute (TNI) and Burma Center Netherlands (BCN), 2013. Access Denied: Land rights and ethnic conflict in Burma. Policy Briefing no. 11, May.
- Woods, K. 2011. "Conflict Timber along the China-Burma Border: Connecting the Global Timber Consumer with Violent Extraction Sites." In: Tagliacozzo, E. and Wen-Chin Chang (Eds.); Ethnic Chinese Merchants and Chinese Capitalism in Southeast Asia: A History through Commodities. Duke University Press.
- Woods, K. 2013. Emerging Agribusiness Trends in Myanmar: Opportunities and challenges for poverty reduction. Yunnan University Press, Kunming, China.
- Woods, K., Forthcoming. Agro-Timber Conversion in Myanmar: The next driver of deforestation. Forest Trends, Washington D.C.

Woods, K. and K. Canby, 2011. Baseline Study 4 Myanmar: Overview of Forest Law Enforcement, Governance and Trade. Forest Trends and European Forestry Institute (EFI).

Xinhua, 2006. "Yunnan Public Security Border Defense Brigade takes actions to ensure the Yunnan-Burma timber and mineral trading cooperation." 27 March.

Ye Lwin, 2006. "Bid to end illegal timber trade." The Myanmar Times. 16-22 January.



## Forest Trends ဆိုင်ရာဆောင်ရွက်ချက်များ

### Ecosystem Marketplace

*A global platform for transparent information  
on ecosystem service payments and markets*

### Water Initiative

*Protecting watershed services through markets and  
incentives that complement conventional management*

### Forest Trade & Finance

*Bringing sustainability to trade and financial  
investments in the global market for forest products*

### BBO

*Business and Biodiversity Offsets Program, developing,  
testing and supporting best practice in biodiversity offsets*

### the katoomba group

*Building capacity for local communities and governments to  
engage in emerging environmental markets*

### Communities and Markets

*Supporting local communities to make informed decisions regarding  
their participation in environmental markets, strengthening their  
territorial rights*



*Using innovative financing to promote the  
conservation of coastal and marine ecosystem services*

### Public-Private Co-Finance Initiative

*Creating innovative, integrated, and efficient financing  
to support the transition to low emissions and zero  
deforestation land use*

*Learn more about our programs at [www.forest-trends.org](http://www.forest-trends.org)*